

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Термотрансферный принтер XLP 604



Редакция №3b, февраль 2022 г. (Перевод с английского {оригинал – на немецком})

Руководство пользователя. Принтер XLP 604



<u>ОГЛАВЛЕНИЕ</u>

Предварительные замечания (перед началом эксплуатации устройства) 5 ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ. 5 Замечания по документации. 5 Условные обозначения. 6 ВЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА. 8 Использование по назначению. 8 Инструкции по технике безопасности. 9 Описание устройства 11 Ракона, Параметры электрополсилочения. Рабочие условия. 11 Этикетонный катериал. 12 Термотраксферная красящая лента (риббон). 13 Рабочис характеристики. 14 Интерфейсы и электрополсилочения. 16 Описание устройства. 17 Модельный Рад (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версии принтера. 17 ОДЕЛЬНЫЙ РАД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Дополителькые устройства и приспособления (заказываются дополнительно) 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫ ХАРАКТЕРИСТИКИ. 20 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним	Термотрансферный принтер XLP 604	1
ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ 5 Замечания по документации	Предварительные замечания (перед началом эксплуатации устройства)	5
Замсчания по документации. 5 Условные обозначения	ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	5
VC.000000000000000000000000000000000000	Замечания по документации	5
БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА. 8 Использование по назлачению. 8 Инструкции по технике безопасности. 9 Описание устройства 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 11 Рамсры. Параметры электроподключения. Рабочие условия. 11 Этикеточный материал. 12 Термотрансферная диросяника лента (риббон). 13 Рабочие характеристики 14 Интерфейски и электроподключения. 16 Сертификаты и маки соответстияя. 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИТУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Вереки принтера. 18 Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно). 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. 20 Принтер XLP 60х выутрешним подмотчиком и лезвнем диспенсера типа М. 22 Рабочис детали принтера XLP 60x с выутрешним подмотчиком и лезвнем диспенсера типа М. 26 ПАНЕЛЬ УПРАЛЕНИЯ 27 Рабочис детали принтера XLP 60x с выутрешним подмотчиком и лезвнем диспенсера типа М. 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочис детали принтера «С диспенсером (Dispenser)»). 26 ПАНЕЛЬ УПРАВ	Условные обозначения	6
Истользование по технике сению. 8 Инструкции устройства 9 Описание устройства 9 ПтЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 11 Размеры. Параметры электроподключения. Рабочие условия. 11 Этиксточный материал. 12 Термотрансферанак красящая лента (риббон). 13 Рабочие характеристики. 14 Интерфейски и электропнос оснащение. 16 Сертификаты и знаки соответствия. 17 МОДЕЛЬНЫЙ РАД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версии принтера. 18 Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно). 19 ФУНКЩИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. 20 Принтер XLP 60хе внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ. 23 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 Конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»). 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ. 27 Рабочие детали. 27 Рабочие детали. 27 Рабочие детали. 27 Рабочие детали.	БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА	8
Инструкции по технике безопаспоетн. 9 Описание устройства 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 11 Размеры. Параметры электроподключения. Рабочие условия 11 Этикеточный материал. 12 Термотрансферная красящая лента (риббон) 13 Рабочие характеристики 14 Интерфейска и электронное оснащение. 16 Сертификаты и знаки соответствия. 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИІ УРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версин принтера. 18 Лополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно) 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Приптер ХLP бок в путренним подмотчиком и лезвием диспенеера типа М 22 Рабочие детали принтера XLP 60x 23 Рабочие детали принтера XLP 60x 12 Рабочие детали принтера XLP 60x 27 Рабочие детали принтера XLP 60x 27 Рабочие детали 27 Принтир принтера XLP 60x 30 Сочетания копок. 30 Сочетания копок. 31 Ветени пикотрявления. 28	Использование по назначению	8
Описание устройства 11 ТЕКНИЧІСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 11 Размера. Параметры электроподключения. Рабочие условия. 11 Этиксточный материал. 12 Термотрансференая красящая лента (риббон). 13 Рабочие характеристики. 14 Интерфейсы и электропис оспащение. 16 Сертификаты и электропис оспащение. 16 Сертификаты и электропис оспащение. 16 Сертификаты и электропис осответствия. 14 Интерфейсы и электропис осответствия. 14 МОДЕЛЬНЫЙ РАД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версии принтера. 18 Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно). 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 23 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 27 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутрениим подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 27 Рабочие детали. 27 7 Прини	Инструкции по технике безопасности	9
ТЕХНИЧЁСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. 11 Размеры. Параметры электроподключения. Рабочие условия 11 Этиксточный материал. 12 Термотрансферная красящая лента (риббон). 13 Рабочие характеристики. 14 Интерфейсы и электронное оснащение. 16 Сертификаты и знаки соответствия. 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версии приятера. 18 Дополнятельные устройства и приспособления (заказываются дополнительно). 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ. 20 Принтер XLP 60х выутренным подмотчиком и лезвием диспенсера типа М	Описание устройства	11
Размеры. Параметры электроподключения. Рабочие условия. 11 Этикеточный материал 12 Термотрансферная красящая лента (риббон). 13 Рабочие характеристики 14 Иптерфейсы и электропное оспащение. 16 Сертификаты и знака соответствия. 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версии приптера 18 Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно). 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 Рабочие дстали принтера XLP 60х 23 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 23 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие детали. 27 Рабочие детали. <t< td=""><td>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</td><td> 11</td></t<>	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
Этиксточный материал 12 Термотрансферная красящая лента (риббон) 13 Рабочис характеристики 14 Интерфейсы и электронное оснащение. 16 Сертификаты и знаки соответствия 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА 18 Версии принтера 18 Дополлительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно) 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Принтер XLP 60x внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 22 Рабочие дстали принтера XLP 60x 23 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 20 ГАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие детали принтера «с диспенсером (Dispenser)»). 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие деталия принтера «с диспенсером (Dispenser)»). 26 Сочетания киоток 30 Сочетания киоток 31 Вевсении пиктограм (иконок). 32 Что такое веб-панель?	Размеры. Параметры электроподключения. Рабочие условия	11
Термотрансферная красящая лента (риббон) 13 Рабочис характернстики 14 Интерфейсы и электронное оснашение. 16 Сертификаты и знаки соответствия 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА 18 Версии принтера 18 Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно) 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Принтер XLP (бок внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 22 РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ. 23 Рабочие детали принтера XLP 60x 23 Рабочие детали принтера XLP 60x 23 Рабочие детали принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие детали принтера XLP 60x 28 значение сатали принтера «с диспенсером (Dispenser)») 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Принцип управления 27 Принцип управления 27 Чато работы с всб-панелью 31 ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 32 Что такое всб-панелью 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 32<	Этикеточный материал	12
Рабочие характеристики 14 Интерфейсы и электронное оснащение. 16 Сертификаты и знаки соответствия 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА. 18 Версии принтера. 18 Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно). 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Приптер XLP 60xc внутрепним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 Рабочие детали приптера XLP 60x 23 Рабочие детали приптера XLP 60x с внутрепним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М (конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»). Сочетания колок 27 Рабочие детали приптера «с диспенсером (Dispenser)»). 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие детали, управления. 27 Рабочие детали. 27 Рабочие детали. 27 Понтиль УПРАВЛЕНИЯ 22 Что таксе веб-пансля? 32 Что таксе веб-пансля? 32 Начало работы с всб-панслы? 32 Начало р	Термотрансферная красящая лента (риббон)	13
Интерфейсы и электронное оснащение	Рабочие характеристики	14
Сертификаты и знаки соответствия 17 МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА	Интерфейсы и электронное оснащение	16
МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА	Сертификаты и знаки соответствия	17
Версии принтера	МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА	18
Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно) 19 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 22 РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ 23 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М (кофитурация принтера XLP 60x с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М (кофитурация принтера XLP б0х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие детали 27 Рабочие детали 27 Принцип управления 28 Значение пиктограмм (иконок) 30 Сочетания кнопок. 31 ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 32 Что такое веб-панель? 32 Что такое веб-панель? 32 Цидикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Асфисио (Производство) 37 Внешний вид экрана Achine settings (Настройки машины) 38 Висшпий вид экрана Асфиси (Управление) 40 МЕНО ПАРАМЕТРОВ 41 Описание парамстров.	Версии принтера	18
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 20 Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М. 22 РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ. 23 Рабочие детали принтера XLP 60х 23 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М 26 (конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»). 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ. 27 Рабочие детали. 27 Принцип управления. 28 Значение пиктограмм (иконок). 30 Сочетания кнопок. 31 ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ. 32 Что такое веб-панель? 32 Начало работы с веб-панелью. 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления. 34 Внешний вид экрана Production (Производство). 37 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 Обзор меню параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное). 57 Рабочие детали. 60 ЭлЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Электричес КИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60	Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно)	19
Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	20
РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ	Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М	22
Рабочие детали принтера XLP 60х 23 Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа M 26 (копфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)») 26 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ. 27 Рабочие детали 27 Принцип управления. 27 Принцип управления. 28 Значение пиктограмм (иконок). 30 Сочетания кнопок. 31 ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ. 32 Что такое веб-панелью. 32 Индикаторы на дисплее после запуска 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления. 38 Внешний вид экрана Production (Производство). 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНО ПАРАМЕТРОВ. 41 Обзор меню параметров. 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. 58 Перед началом работы с волски 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. 60 ЭЛЕКТРОЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ. 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ. 60	РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ	23
Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М (конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»)	Рабочие детали принтера XLP 60х	23
(конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»)	Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М	
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 27 Рабочие детали. 27 Принцип управления 28 зпачение пиктограмм (иконок) 30 Сочетания кнопок. 30 ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ. 32 Что такое всб-панель? 32 Начало работы с веб-панелью. 32 Ицикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Пастройка интерфейса для передачи данных 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение. 62 Выключение. 62 Вислючение. 62 Вислючение. 62 Вислючение. 62 Вислючение. 62 Виключение. 62	(конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»)	26
Рабочие детали	ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.	27
Принцип управления 28 Значение пиктограмм (иконок) 30 Сочетания кнопок. 31 BEБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 32 Что такое веб-панель? 32 Начало работы с веб-панелью. 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 41 Обзор меню параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Пастройка интерфейса для передачи данных 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62 Выключение 62 Выключение 62 <t< td=""><td>Рабочие детали</td><td> 27</td></t<>	Рабочие детали	27
Значение пиктограмм (иконок) 30 Сочетания кнопок 31 BEБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 32 Что такое веб-панель? 32 Начало работы с веб-панелью 32 Индикаторы на дисплее после запуска 32 Уведомления 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗБЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети. 60 Виключение к электросети. 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПРИНТЕРА 62 Включение. 62 Выключение. 62 Выключение. 62 Выключение. 62	Принцип управления	28
Сочетания кнопок	Значение пиктограмм (иконок)	30
ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 32 Что такое веб-панель? 32 Начало работы с веб-панелью 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62	Сочетания кнопок	31
Что такое веб-панель? 32 Начало работы с веб-панелью 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 41 Обзор меню параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение. 62 Включение. 62 Выключение. 62	ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	32
Начало работы с веб-панелью 32 Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров 41 Описание параметров 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62	Что такое веб-панель?	32
Индикаторы на дисплее после запуска 33 Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 41 Обзор меню параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62 Выключение 62	Начало работы с веб-панелью	32
Уведомления 34 Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 41 Описание параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62 Выключение 62	Индикаторы на дисплее после запуска	33
Внешний вид экрана Production (Производство) 37 Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров 41 Описание параметров 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62 Выключение 62	Уведомления	34
Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) 38 Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 41 Описание параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Выключение 62 Перезагрузка 62	Внешний вид экрана Production (Производство)	37
Внешний вид экрана Administration (Управление) 40 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ 41 Обзор меню параметров. 41 Описание параметров. 52 Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное) 57 РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Выключение 62 Выключение 62 Перезагрузка 62	Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины)	38
МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ	Внешний вид экрана Administration (Управление)	40
Обзор меню параметров	МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ	41
Описание параметров	Обзор меню параметров	41
Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное)	Описание параметров	52
РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 58 Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 Настройка интерфейса для передачи данных 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Перезагрузка 62	Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное)	57
Перед началом работы 60 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 60 Подключение к электросети 60 Настройка интерфейса для передачи данных 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Перезагрузка 62	РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	58
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	Перед началом работы	60
Подключение к электросети 60 Настройка интерфейса для передачи данных 60 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Перезагрузка 62	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	60
Настройка интерфейса для передачи данных	Подключение к электросети	60
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА 62 Включение 62 Выключение 62 Перезагрузка 62	Настройка интерфейса для передачи данных	60
Включение	ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА	62
Выключение	Включение	62
Перезагрузка	Выключение	62
	Перезагрузка	62



БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ	63
Базовые настройки с помощью Мастера настройки (Setup Wizard)	63
Рабочий процесс	. . 64
СХЕМЫ ЗАПРАВКИ ЭТИКЕТОЧНОГО МАТЕРИАЛА И РИББОНА	64
ЗАПРАВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ РИББОНА	66
Заправка риббона	66
Извлечение использованного риббона	69
Быстрая замена заправленного риббона на другой тип	70
ЗАПРАВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЭТИКЕТОЧНОГО МАТЕРИАЛА	72
Принтер XLP 60х стандартной комплектации: Заправка этикеточного материала, смотанного в рулон	72
Принтер XLP 60х стандартной комплектации: Заправка этикеточного материала, сложенного гармошкой	74
Принтер XLP 60х с внутренним подмотчиком: Заправка этикеточного материала, смотанного в рудон	77
РЕГУЛИРОВКИ. НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ КОНТРОЛЯ И ОПОВЕШЕНИЯ	80
Регулировка положения латчика этикетки	80
Настройки в меню параметров	80
Функции контроля и оповещения	83
ПЕЧАТЬ ЭТИКЕТОК	86
Создание заданий печати	86
Передача задания печати с хост-устройства с помощью программы для создания и печати этике	ток 86
Передача задания печати с хост-устройства с помошью командного файда	00
Запуск залания печати с внешнего носителя ланных	
Мониторинг (отслеживание и контроль выполнения) залания печати.	
РАБОТА В РЕЖИМЕ STANDALONE (ВНЕ СЕТИ)	91
Требования и функции	91
Выбор сохраненных на внешнем носителе данных файлов	92
Функции с внешней клавиатурой	93
Выполнение файлов разного типа	95
Сбои в работе принтера	96
СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	96
Отображение сообщений	96
ДОСТУП К ИНСТРУКЦИЯМ ПО УСТРАНЕНИЮ ОШИБОК С ПОМОЩЬЮ СМАРТФОНА	99
СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ СООБЩЕНИЙ О СОСТОЯНИИ	100
Очистка	104
ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА	104
ОЧИСТКА ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ	105
ОЧИСТКА РЕЗИНОВЫХ ВАЛИКОВ	107
ОЧИСТКА ВАЛИКА ПЛАВАЮЩЕГО РЫЧАГА	108
ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ СИСТЕМЫ ПРОТЯЖКИ РИББОНА	108
ОЧИСТКА ДАТЧИКА ОКОНЧАНИЯ МАТЕРИАЛА	111
Техобслуживание	112
Замена резиновых валиков	112
ЗАМЕНА ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ	114
Приложение	117
ТИПЫ ЭТИКЕТОЧНОГО МАТЕРИАЛА	117
Характеристики материала	117
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	119
ПРИМЕНЯЕМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ	120



Предварительные замечания (перед началом эксплуатации устройства)

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Замечания по документации

Содержание

Полный набор инструкций по эксплуатации и обслуживанию термотрансферного принтера XLP 604 (которые также далее именуются «принтером XLP 60х», «оборудованием», «устройством», «машиной» или «принтером») состоит из следующих частей:

Инструкция (на англ.яз.)	Целевая аудитория (для кого предназначена инструкция)	Носитель	Доступность
Краткое руководство пользователя, правила техники безопасности	Олераторы	Бумажная версия	В коробке с принтером
Руководство пользователя	Cheparoper		Веб-сайт компании NOVEXX Solutions <u>www.novexx.com</u>
Инструкция по техобслуживанию Каталог запасных частей	Сервисные инженеры	Файл PDF	Портал партнеров компании NOVEXX Solutions <u>www.partner.novexx.com</u>

В настоящем руководстве описывается только указанный выше тип оборудования. В данном руководстве приводятся рекомендации по надлежащей эксплуатации и изменению настроек такого оборудования.

Перед вводом в эксплуатацию и изменением текущих параметров необходимо произвести правильную установку устройства и настроить его конфигурацию надлежащим образом.

- Условия допуска персонала к работе с устройством см. ниже на стр. 9 в разделе «<u>Требования к</u> <u>персоналу</u>».
- Требования к проведению установки и настройке конфигурации принтера см. в инструкции по техническому обслуживанию.

Для выяснения технических вопросов, которые не описываются в настоящем руководстве:

- См. инструкцию по техническому обслуживанию или
- Вызовите сервисного инженера из компании-поставщика принтера (торгового партнера компании NOVEXX Solutions).

Служба технической поддержки компании-поставщика готова ответить на все вопросы, связанные с заданием конфигурации принтера и сбоями в его работе.

Номера версий документации и программного обеспечения

Версия (редакция) инструкции по техническому обслуживанию: август 2021 г. Версия программного обеспечения: MAR-V3.0 Версия (редакция) руководства пользователя: №2, сентябрь 2021 г.

Версия (редакция) инструкции по техническому обслуживанию: 12/2021 Версия программного обеспечения: BEL-4.0 Версия (редакция) руководства пользователя: 2–12/2021 (№3b, февраль 2022 г.?)

Внесение изменений (ответственность)

Компания NOVEXX Solutions GmbH оставляет за собой право:

- Вносить изменения в конструкцию устройства, его деталей и программного обеспечения (ПО), а также заменять детали и узлы устройства на другие, аналогичные им; такие изменения могут быть обусловлены техническим прогрессом.
- Пересматривать и дорабатывать настоящее руководство.

В связи с этим, компания NOVEXX Solutions GmbH не берет на себя никаких обязательств доводить до сведения или вносить изменения в продукцию, поставленную ранее таких модификаций.



Авторское право

Все права на данное руководство и приложения к нему принадлежат компании NOVEXX Solutions GmbH. Тиражирование, а также полное или частичное воспроизведение данного руководства какими-либо способами возможно только с письменного разрешения компании NOVEXX Solutions GmbH. Напечатано в Германии.

Производитель

Компания Novexx Solutions GmbH Омштрассе 3 D-85386 г. Эхинг, Германия Тел.: +49-8165-925-0 Факс: +49-8165-925-231 www.novexx.com

Условные обозначения

Принятые обозначения

Для удобства чтения и понимания настоящего руководства все предупреждения, указания, рекомендации и т. п. оформлены следующим образом:

- Предложения, начинающиеся со стрелки это инструкции, без указания порядка их выполнения.
- 1. Инструкции и указания, порядок выполнения которых важен, оформлены в виде
- нумерованного списка.
- 2. Выполняйте данные инструкции в указанном порядке.
 - || Примечание к действию, которое должно быть выполнено. ||
- Перечень характеристик, параметров и т. п.
- Продолжение этого перечня.



Знаком Experts («Эксперты») обозначаются действия, которые должны проводиться только квалифицированным и специально обученным персоналом.

Предупреждающие надписи

Обязательные меры предосторожности выделяются особым образом:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Знак опасности и надпись «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!» (англ. WARNING!) указывают на потенциально опасные ситуации, которые могут привести к серьезным телесным повреждениям или к смерти! Соблюдение указанных мер предосторожности предотвратит потенциальную угрозу для жизни работников.

• Указанные меры предосторожности должны соблюдаться безоговорочно!

ВНИМАНИЕ!

Под надписью «ВНИМАНИЕ!» (англ. CAUTION!) указываются потенциально опасные ситуации, которые могут нанести материальный ущерб (повредить оборудование) или привести к легким телесным повреждениям. Соблюдение указанных мер предосторожности поможет избежать потенциальной угрозы.

 Указанные меры предосторожности должны соблюдаться безоговорочно.



Рисунки

Текст руководства сопровождается рисунками там, где это необходимо. Отсылки на рисунки в тексте приводятся в круглых скобках (см. таблицу ниже).

Ссылка на рисунок	Характеристика
	• Только одна иллюстрация
Нет	 Ссылка на рисунок очевидна
	• На рисунке нет номера позиции
	• Только одна иллюстрация
(A)	 Ссылка на рисунок очевидна
	• На рисунке так отмечен номер позиции
	 Несколько иллюстраций
(см. рисунок выше)	• На рисунке нет номера позиции
	 Несколько иллюстраций
(см. рисунок выше, А)	• На рисунке так отмечен(ы) номер(а) позиции

Параметры

Параметры* из меню устройства выделены в тексте сизым шрифтом, например: Menu name (Заголовок подменю) > Parameter name (Название параметра).

^{*} Прим. пер.: В тексте руководства названия пунктов меню и параметров приводятся на английском и в скобках русском языках. На дисплее принтера параметр выводится на только одном, выбранном, языке.



БЕЗОПАСНОСТЬ УСТРОЙСТВА

Использование по назначению

Термотрансферные принтеры серии XLP 60х разработаны для нанесения информации на этикетки методом термотрансферной или прямой термопечати. Кроме того, принтер в комплектации с диспенсером способен выполнять отделение напечатанных самоклеящихся этикеток от подложки и сматывать пустую ленту подложки в рулон (или, как вариант, сматывать в рулон напечатанные этикетки, не отделяя их от подложки). Принтер может работать с широким ассортиментом этикеточных материалов и термотрансферных красящих лент (так называемых «риббонов»). Этикеточный материал должен быть рулонным или сложенным гармошкой. Имеется дополнительная возможность подачи этикеточного материала в принтер извне, через специальные щели, расположенные на задней панели или в основании (на днище) принтера.

Технические параметры принтера см. ниже в разделе «<u>Технические характеристики</u>» на стрна стр. 11. Любые другие области применения устройства будут признаны «использованием не по назначению».

Рабочее положение принтера: Принтер XLP 60х относится к настольным устройствам. Принтер должен устанавливаться на ровной твердой поверхности (например, на столе).



Рис. 1. Рабочее положение принтера XLP 60х.

Компания NOVEXX Solutions GmbH не несет никакой ответственности за повреждение или ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению.

Инструкции по технике безопасности

Меры безопасности

Чтобы гарантировать надежную и безопасную работу устройства, его установка и эксплуатация должны проводиться при полном соблюдении изложенных в данном руководстве правил.

- Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя, обращая особое внимание на все предупреждения и замечания.
- Внимательно изучите все предупредительные наклейки и знаки на самом устройстве.

Требования к персоналу

- Операторы должны быть обучены тому, как выполнять заправку и замену термотрансферной красящей ленты (риббона) и этикеточного материала в принтере.
- Операторы должны быть обучены основным приемам эксплуатации принтера и в результате должны научиться работать с принтером самостоятельно, не создавая угроз ничьей безопасности.
- Операторы должны быть обучены тому, как самостоятельно решать мелкие проблемы и устранять незначительные сбои в работе устройства.
- Работе с принтером должны быть обучены, как минимум, двое операторов.

Требования к обеспечению безопасной эксплуатации

- Эксплуатация устройства допускается только в закрытых помещениях и при соблюдении условий эксплуатации, которые приводятся в технических характеристиках!
- Эксплуатация устройства допускается только, если оно установлено на ровную неподвижную опорную поверхность.
- Убедитесь, что сетевая розетка находится рядом с принтером и что доступ к ней ничем не загорожен!
- Все работы по эксплуатации, настройке и обслуживанию устройства должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом!
- Во время печати печатающая головка сильно разогревается. Помните, что печатающая головка может быть горячей, и всегда с осторожностью прикасайтесь к ней!
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства, а также накрывать его во время работы!
- Ни в коем случае не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь устройства!
- Все ремонтно-профилактические работы должны проводиться только обученным квалифицированным персоналом, знающим все потенциальные угрозы и соответствующие меры предосторожности!
- Все кабели, шнуры и шланги (если используются) должны быть уложены таким образом, чтобы никто не мог о них споткнуться или зацепиться.
- В экстренной ситуации выключите устройство и отсоедините сетевой шнур от розетки!
- Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие!

Защита от поражения электротоком

- Убедитесь, что номинальное напряжение принтера, указанное в его паспорте, соответствует напряжению сети!
- Убедитесь, что заземляющие контакты розеток надежно подключены к шине заземления!
- Подключайте принтер только к таким другим устройствам и модулям, которые отвечают требованиям, предъявляемым к источникам электрической энергии класса 1 (ИЭЭ1, англ. ES1) в соответствии с европейским стандартом безопасности EN 62368–1 (национальный стандарт РФ — ГОСТ IEC 62368–1–2014)!

Предупреждение несчастных случаев (технического травматизма)

- Устройство может эксплуатироваться только с закрытой крышкой!
- Эксплуатация устройства не допускается, если у оператора не убраны длинные распущенные волосы (при необходимости, используйте сетку для волос).
- Имейте в виду, что свисающие украшения, длинные рукава одежды и прочее могут попасть во вращающиеся части устройства, и поэтому примите соответствующие меры предосторожности.
- Будьте осторожны при надевании и/или снятии рулонов с риббоном! На сердечниках размотки и намотки риббона имеются остроконечные зажимы. Опасность порезов!



Предупреждающие наклейки на устройстве

ВНИМАНИЕ!

Предупреждающие наклейки на устройстве — это важные знаки, предупреждающие операторов о потенциальных опасностях!

• Не удаляйте предупреждающие наклейки.

 Замените наклейку, если она отклеилась или ее изображение стерлось.



Рис. 2. Предупреждающие наклейки на принтере XLP 60х.

Предупреждающая наклейка	Значение	Артикул
	Наклейка «Зона защемления» (англ. <i>Pinch Point</i>) предупреждает об опасной зоне, где расположены вращающиеся детали, которые могут защемить и втянуть в себя любой посторонний предмет	A5346
	Наклейка «Горячая поверхность» (англ. <i>Hot Surface</i>) предупреждает о потенциальной опасности ожога при прикосновении к такой поверхности. Дайте устройству остыть, прежде чем прикасаться к такой поверхности	A5640
	Голубая наклейка «Читай инструкцию» (англ. <i>Read Manual</i>) указывает оператору на необходимость обращения к руководству пользователя	A5331



Описание устройства

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры. Параметры электроподключения. Рабочие условия

Размеры

- Габариты:
- Принтер XLP 604: 496 х 312 х 330 мм

• Bec:

Принтер XLP 604 базовой конфигурации (Basic): 18,6 кг (без доп. устройств и приспособлений)



Рис. 3. Габариты принтера XLP 604.



Параметры электроподключения

Класс защиты	1
Напряжение сети	100–240 В (<i>AC</i> , переменный ток)
Частота электросети	60 / 50 Гц
Входной ток	макс. 3,9 А
Потребляемая мощность	Макс. 456 Вт

Рабочие условия

Место установки	 Закрытое помещение; Защищенное от ветра и брызг воды; Сухое; Вдали от зон с потенциально взрывоопасной средой
Рабочая температура	От +5 до +40°С
Температура хранения	от −20°С до +70°С
Относительная влажность	от 20 до 85% (без конденсата)
Класс защиты	IP 20
Уровень шума	<70 дБ(А)
Высота над уровнем моря	Работа на высоте не выше 2 000 м над уровнем моря Транспортировка на высоты, не превышающие 2 000 м над уровнем моря

Этикеточный материал

Тип материала

Различные материалы, предназначенные для термотрансферной и прямой термопечати, в том числе самоклеящиеся этикетки, картонные ярлыки, синтетические полимерные пленки. Возможно использование материалов, смотанных в рулон или сложенных гармошкой.

Подробнее см. Приложение > «Типы этикеточного материала» на стр. 117.

Плотность материала

Макс. 240 г/м²

Размеры этикетки



Рис. 4. Размеры этикетки (А: Ширина материала, В: Ширина этикетки, С: Длина этикетки)

Принтер	Ширина материала	Длина этикетки
XLP 604	20–120 мм	10–2000 мм
ХLР 604 с диспенсером	30–115 мм	30–500 мм

Таблица 2: Размеры этикетки



Рулон с этикеточным материалом

Макс. внешний диаметр	210 мм
Внутренний диаметр	38,1 мм (1,5") / 76,2 мм (3") / 101,6 мм (4")

Размеры метки



Рис. 5. Метки на просвет на разных этикеточных материалах (А: Положение метки, В: Длина метки, С: Ширина метки

Принтер	Положение метки на	Длина метки на	Ширина метки на
	просвет	просвет	просвет
XLP 604	2—60 мм	0,8–14 мм	от 4 мм

Таблица 3: Размеры метки (на просвет или на отражение) и положение соответствующего фотодатчика

Связанные разделы

Раздел «Типы этикеточного материала» на стр. 117.

На что обратить внимание при выборе этикеточного материала для принтера XLP 60х.

Термотрансферная красящая лента (риббон)

Тип риббона

Риббон должен отвечать следующим требованиям:

- Иметь оборотную сторону с антистатическим покрытием с низким коэффициентом трения.
- Быть предназначенным для печатающих головок типа Corner Edge (термоголовок, печатающих кромкой).
- Подходить для скоростей печати до 300 мм/с (12 дюймов/с)

Рулон с риббоном

Параметр	Габариты
Внешний диаметр	Макс. 105 мм ¹
Внутр. диаметр втулки	25,4 мм (1 дюйм)
Ширина ²	25–110 мм

Таблица 4: Размеры рулона с термотрансферной красящей лентой

¹ Например, стандартный рулон с риббоном длиной 600 м (артикул NOVEXX 10287-600-140-10) имеет внешний диаметр 85 мм.

² Как правило, риббон должен быть шире этикеточной ленты примерно на 2 мм с обеих сторон.



Рабочие характеристики

Печатающая головка

- Технология печати: Термотрансферная печать или прямая термопечать;
- Тип печатающей головки: Corner Edge (термоголовка, печатающая кромкой);
- Параметры печатающей головки:

Принтер	Разрешение	Разрешение	Ширина печати
	(точек/мм)	(dpi, точек/ дюйм)	(мм)
XLP 604	12,0	300	106

Скорости печати

Принтер	Скорость печати (мм/с)	Скорость печати (дюйм/с)
XLP 604	75–400	3–16

Точность печати

• По оси Y:

Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке. Если печать будет запускаться сразу после обнаружения метки (т. е. если метка означает «начало этикетки»), погрешность при печати будет ±0,5 мм. Чем больше будет расстояние между меткой («началом этикетки») и позицией печати (началом печати), тем больше будет погрешность — погрешность будет составлять ±1% от расстояния между меткой и позицией печати (см. рисунок ниже).

• По оси X: ± 0,5 мм



Рис. 6. Точность нанесения печати зависит от позиции печати на этикетке: чем дальше от метки наносится печать, тем больше погрешность.



Датчик этикетки

- Входит в стандартный комплект поставки: *Датчик на просвет* для меток на просвет (таких как проруб, засечки по краям и т. п.).
- Заказывается дополнительно: Датчик на отражение для черных меток на непечатной стороне этикеточного материала.

Диапазон регулировки положения датчика:

Dawyton	Диапазон значений (мм)	
принтер	Датчик на просвет	Датчик на отражение
XLP 604	2–60	2–60

О размерах и положении меток см. «Размеры метки» на стр. 13.



Рис. 7. Диапазон регулировки положения датчика этикетки

Режимы вывода

1:1 и 100% печатаемый.

Непечатная область:

- 1 мм от переднего края этикетки (первый край в направлении подачи) и
- 1 мм от левого края полосы (правый край этикетки в направлении подачи).

Интерпретатор

Easy Plug, Line Printer, Hex Dump, ZPL.

Наборы символов

- 17 наборов символов фиксированного размера (fixed), включая шрифты ОСR-А и ОСR-В;
- 3 набора масштабируемых шрифтов (speedo);
- Наборы TrueType (также в кодировке Unicode);
- Шрифты TrueType, Speedo и Fixed можно сохранить на карте памяти.

Изменение символов

- Возможность масштабирования по осям Х-Ү:
 - Шрифты Fixed с коэффициентом масштабирования до 16;
 - Шрифты Speedo до 6 000 пт.
- Поворот:
 - Встроенные шрифты, штрихкоды, линии и графика: на 0, 90, 180, 270 градусов;
 - Шрифты TrueType: от 0 до 359,9 градусов.



Линейные штрихкоды

Codabar	Code 128 A, B, C
Code 128	Code 128 UPS
Code 128 Pharmacy	ITF
Code 2/5 Matrix	MSI
Code 2/5 Interleaved	EAN 8
Code 2/5 5-line	EAN 13 add-on 2 (EAN-13 с добавочным 2-символьным номером)
Code 2/5 Interleaved соотношение 1:3	EAN 13 add-on 5 (EAN-13 с добавочным 2-символьным номером)
Code 2/5 Matrix соотношение 1:2,5	EAN 128
Code 2/5 Matrix соотношение 1:3	Postcode
Code 39	UPC-A
Code 39 extended	UPC-E
Code 39 соотношение 2,5:1	Code 93
Code 39 соотношение 3:1	

Все штрихкоды масштабируются по высоте и ширине до 30 типоразмеров.

Двумерные штрихкоды

Data Matrix (код в соответствии с ECC200)	
Maxi Code	
PDF 417	
Codablock F	
Code 49	
QR-код	

Штрихкоды GS1 Databar и CC (композитные)

GS1 Databar (ранее называемые «Символика сокращенной размерности (RSS)») и композитная символика (CC):

GS1 Databar-14	UPC-A + CC-A/CC-B
GS1 DataBar -14 Truncated (GS1 DataBar 14 Усеченный)	UPC-E + CC-A/CC-B
GS1 DataBar -14 Stacked _(GS1 DataBar 14 Двустрочный)	EAN 13 + CC-A/CC-B
GS1 DataBar -14 Stacked Omnidirectional (GS1	EAN 8 + CC-A/CC-B
DataBar 14 Двустрочный всенаправленный)	
GS1 DataBar Limited (GS1 DataBar Ограниченный)	UCC/EAN 128 + CC-A/CC-B
GS1 DataBar Expanded (GS1 DataBar Расширенный)	UCC/EAN 128 + CC-C

Интерфейсы и электронное оснащение

Интерфейсы

- Интерфейсы для передачи данных:
 - Сеть: Ethernet 10/100/1000;
 - USB «хост» (Тип А): USB 2.0, 2 порта на задней панели, 1 порт на передней;
 - USB «устройство» (Тип В): USB 2.0;
 - Последовательный: RS232, DSub 9.



Электронное оснащение

Характеристика	Описание
Процессор	32-битовый ARM Cortex-A9 CPU (NXP)
Оперативная память (RAM)	1 ГБ DDR3
Встроенная мультимедийная карта памяти (eMMC)	2 ГБ pSLC
Часы реального времени	Стандарт
Панель управления	4 кнопки;ЖК-дисплей, 128х64 пикселей;Фоновая подсветка RGB (КСЗ)

Сертификаты и знаки соответствия

Знак CE, знак TÜV-Mark, знак cTÜVus-Mark, FCC

В соответствии со стандартом EN 55032, принтер относится к оборудованию «класса А». Производитель такого оборудования обязан указать в прилагаемой документации следующую информацию:

«ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный принтер относится к устройствам класса А. Использование устройства в жилых помещениях может привести к появлению радиочастотных помех. В этом случае от пользователя могут потребовать принятия мер по их устранению».



МОДЕЛЬНЫЙ РЯД (КОНФИГУРАЦИЯ) ПРИНТЕРА

Версии принтера

Принтер XLP 60х имеет следующие варианты конфигурации:

Конфигурация	Особенности
Принтер XLP 60x базовой конфигурации (Basic)	Напечатанная этикетка отрывается по зазубренному краю стандартной планки для обрыва этикеточной ленты
Принтер XLP 60х расширенной конфигурации (Peripheral)	 Оснащенность та же, что и у базовой конфигурации. Но, кроме того, для дальнейших операций с напечатанными этикетками предусмотрена возможность установки следующих дополнительных устройств: Внешний подмотчик; Нож; Аппликатор LTMA (от англ. <i>Light Touch Motor Applicator</i>, аппликатор, оснащенный двигателем, с мягким касанием продукта)
XLP 60х с диспенсером (Dispenser)	 Оснащенность та же, что и у расширенной конфигурации. Но дополнительно еще установлены внутренний подмотчик для сматывания в рулон пустой ленты подложки внутри принтера и лезвие диспенсера. В наличии имеются два вида лезвий диспенсера: Тип М (от англ. <i>Manual</i>): для неавтоматизированного процесса нанесения этикетки: с лезвия диспенсера отделенную от подложи напечатанную этикетку надо снимать вручную; Тип А (от англ. <i>Automatic</i>): для автоматизированного процесса нанесения этикетки, для совместной работы с аппликатором LTMA

Кроме того, для принтера XLP 60х имеются различные устройства и приспособления (заказываются дополнительно) или комплекты для дооснащения (заказываются дополнительно), с помощью которых принтер можно подстроить под конкретные технологические задачи. (См. следующий раздел).



Рис. 8. Внешняя отличительная черта: у принтера XLP 60х расширенной конфигурации (Peripheral) спереди под панелью управления располагается разъем D-Sub



Дополнительные устройства и приспособления (заказываются дополнительно)

Внутренние дополнительные устройства

- ... встраиваются производителем или сервисным инженером:
- Датчик отражения: кроме фотодатчика проходящего света (датчика на просвет) в комплект вилочного (щелевого) датчика этикетки входит также датчик на отражение (для обнаружения меток на отражение [черных меток], нанесенных на непечатную сторону этикеточного материала).
- Устройство экономии риббона: Риббон не расходуется при прохождении непечатных областей этикетки.
- Подготовка принтера к расширенной конфигурации: дополнительный разъем D-Sub на передней панели принтера для подключения внешних устройств.
- Внутренний подмотчик: сматывает напечатанные этикетки в рулон внутри принтера.

Внешние дополнительные устройства

- Нож (Необходимое условие: принтер должен быть расширенной конфигурации).
- Внешний подмотчик для перемотки этикеточного материала на втулки диаметром 38 мм (1,5 дюйма), 75 мм (3 дюйма) или 100 мм (4 дюйма). (Необходимое условие: принтер должен быть расширенной конфигурации).
- Лезвие диспенсера (Необходимое условие: Принтер должен быть оснащен внутренним подмотчиком)
 - Тип M (от англ. *Manual*): Снятие отделенной этикетки с лезвия диспенсера вручную (лезвие диспенсера с фотодатчиком).
 - Тип A (от англ. *Automatic*): Автоматизированный перенос отделенной этикетки с помощью аппликатора LTMA.
- Аппликатор LTMA (от англ. Light Touch Motor Applicator, аппликатор, оснащенный двигателем, с мягким касанием продукта). (Необходимое условие: принтер должен быть оснащен лезвием диспенсера типа А).

Дополнительные устройства и приспособления

- Переходные кольца для размотчика этикеточного материала в рулонах на втулках диаметром 4 дюйма.
- *Клавиатура* для удобства ввода данных в режиме *Standalone* («Вне сети (автономная работа)»). (Разъем USB).

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Принтер XLP 60х



Рис. 9. Траектории протяжки этикеточного материала и риббона в принтере XLP 60х.

- А Печатающая головка
- В Сердечник размотки риббона
- С Сердечник намотки риббона
- **D** Сердечник размотки материала
- Е Печатный вал

Принцип печати обусловлен печатающей термоголовкой (А). Самая главная часть печатающей головки это нагревательный элемент, состоящий и ряда точек (также называемых «дотами»), которые могут управляться и нагреваться по отдельности. Каждая нагретая точка оставляет черное пятнышко (отпечаток, элемент общего изображения) на этикеточном материале.

При *прямой термопечати* черное пятно изображения (отпечаток) возникает в результате реакции термочувствительного этикеточного материала на контакт с нагретой точкой печатающей головки. При *термотрансферной печати* черное пятно изображения (отпечаток) возникает в результате переноса краски с риббона на этикеточный материал под воздействием нагретой точки печатающей головки.

Чтобы добавить к наносимому изображению следующую строку точек (элементов общего изображения), этикеточный материал должен быть протянут под печатающей головкой в процессе печати. Протяжка материала осуществляется печатным валом (E), который приводится в движение двигателем. Во время протяжки этикеточный материал разматывается с рулона, установленного на сердечник размотки материала (D).

Если используется режим термотрансферной печати, то вместе с этикеточным материалом под печатающей головкой протягивается риббон (термотрансферная красящая лента). При этом риббон располагается между этикеточным материалом и печатающей головкой, красящей стороной к этикеточному материалу. Рулон (ролик) с риббоном устанавливается на сердечник размотки риббона (В). После прохождения под печатающей головкой, использованный риббон сматывается в рулон на сердечнике намотки риббона (С), который приводится в движение двигателем. После того, как весь рулон с риббоном был таким образом перемотан, его необходимо будет снять и заменить на новый.

В принтере имеются датчики, которые фиксируют окончание материала и окончание риббона, и соответствующее сообщение выводится на дисплей (дополнительно можно настроить, чтобы принтер издавал звуковой сигнал).

Начало этикеточного материала определяет или датчик, работающий на просвет, если используются этикетки с меткой проруба, или датчик на отражение (заказывается дополнительно), если используется этикеточный материал без меток проруба.

С напечатанными этикетками предусмотрены следующие варианты дальнейшей работы. Так, можно:



- Оторвать напечатанную этикетку с помощью планки для обрыва этикеток (входит в базовую комплектацию принтера). (* Прим. пер.: Другое название планки обрезное устройство).
- Обрезать напечатанную этикетку с помощью ножа (нож заказывается дополнительно).
- Отделять напечатанную этикетку от подложки с помощью лезвия диспенсера (заказывается дополнительно).
- Сматывать в рулон ленту с напечатанными этикетками с помощью установленного рядом с принтером внешнего подмотчика (заказывается дополнительно).
- Сматывать в рулон ленту с напечатанными этикетками с помощью установленного внутри принтера внутреннего подмотчика (заказывается дополнительно).



Принтер XLP 60хс внутренним подмотчиком

и лезвием диспенсера типа М



Рис. 10. Траектории протяжки этикеточного материала и риббона в принтере XLP 60х с диспенсером

Если используется диспенсер, этикеточный материал протягивается через его лезвие (A), в результате чего происходит отделение напечатанной этикетки (B) от подложки. Внутри принтера установлен внутренний подмотчик (D), который сматывает в рулон пустую ленту подложки (C).

Подмотчик автоматически регулирует натяжение ленты, что обеспечивает равномерную перемотку материала при любом размере диаметра рулона. Сила натяжения зависит от ширины материала и скорости печати.

После включения принтера запускается внутренний подмотчик, вследствие чего этикеточная лента натягивается.

Если задание печати уже было отправлено, принтер, снизив скорость печати, начинает искать метку на первой этикетке (положение начала печати). Этикеточный материал будет протянут вперед на 70 мм или чуть больше — на расстояние между датчиком этикетки и печатающей головкой. В это время электронное управление подмотчика вычисляет диаметр рулона с уже намотанной подложкой. В случае непрерывного материала (т. е. материала, не имеющего меток проруба) первые 70 мм также будут протянуты вперед без печати, с тем, чтобы подмотчик мог рассчитать текущий диаметр рулона с подложкой. Далее начнется печать со скоростью, заданной через соответствующий параметр меню или установленной в задании печати.

В случае каких-либо сбоев в работе принтера, подмотчик отключится автоматически.

Когда диаметр рулона достигает своего максимально допустимого значения, на дисплей выводится соответствующее сообщение («5145 Rewinder full [Подмотчик полон]»), и подмотчик автоматически отключается.

Возможны два режима управления диспенсером:

• С помощью датчика на лезвии диспенсера:

Материал протягивается над лезвием диспенсера, и этикетка, отделяясь от подложки, приклеивается к лезвию диспенсера полоской определенной ширины (значение ширины задается параметром Dispenseposition («Поз. отделения», позиция отделения). Как только данная этикетка будет отделена от подложки полностью, следующая этикетка будет протянута под печатающую головку, и печать продолжится.

• С помощью педали управления:

Нажатие на педаль запускает печать и отделение одной этикетки. После отделения напечатанной этикетки, следующая этикетка сразу же протягивается под печатающую головку.



РАБОЧИЕ ДЕТАЛИ

Рабочие детали принтера XLP 60х



Рис. 11. Рабочие органы управления с внешней стороны принтера XLP 604 расширенной конфигурации (Peripheral)

Α	Панель управления Отображает рабочее состояние принтера; также служит для настройки параметров в меню параметров
В	Передняя крышка Открыть, чтобы заправить этикеточный материал или термотрансферную красящую ленту (риббон).
С	(Только для принтера расширенной конфигурации) <i>Разъем</i> для подключения дополнительных устройств
D	Монтажный фланец для установки дополнительных устройств



Руководство пользователя. Принтер XLP 604



Рис. 12. Основные рабочие детали принтера XLP 604

Α	Сердечник размотки риббона: Место установки рулона с риббоном
В	Сердечник намотки риббона: Место установки катушки, на которую сматывается использованный риббон
С	(С устройством экономии риббона) Тянущий вал риббона: Протяжка риббона
	(Без устройства экономии риббона) Отклоняющий (направляющий) вал риббона
D	Печатающая головка
E	Планка для обрыва этикеток (другое название — обрезное устройство): Напечатанная этикетка отрывается по зазубренному краю планки
F	<i>Нажимной рычае:</i> Поднятие (открытие) этого рычага приподнимет печатающую головку для заправки материала и риббона или для очистки печатающей головки или печатного вала
G	Направляющие материала Передняя направляющая регулируется по ширине этикеточного материала; на задней направляющей встроен датчик окончания материала
Н	Полочка для неиспользуемого кольца адаптера (см. ниже К)
I	Плавающий рычае: Регулирует натяжение и обеспечивает равномерную размотку этикеточного материала
J	Ограничительный диск: Предотвращает сдвиг слоев на рулоне с этикеточным материалом
K	Переходные кольца: Для подгонки диаметра сердечника размотки под внутренний диаметр (диаметр втулки) рулона с этикеточным материалом

Важность цветового обозначения деталей принтера:

Зеленый	Рабочие детали, до которых оператор может дотрагиваться
Желтый	Детали, которых касается этикеточная лента
Черный	Детали, которых касается риббон



Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком



Рис. 13. Дополнительные рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком

Α	Отклоняющая планка: Отклоняет ленту с напечатанными этикетками, не отделяя их от подложки.
В	Подмотчик: Сматывает в рулон ленту с напечатанными этикетками.



Рабочие детали принтера XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М

(конфигурация принтера «с диспенсером (Dispenser)»)



Рис. 14. Дополнительные рабочие детали принтера XLP 60x с диспенсером типа М

٨	
A	лезвие оиспенсера пипа и. Отделяет этикетки от подложки
	(Снятие отделенной этикетки вручную)
В	Разъем (штекер): Разъем для подключения фотодатчика на лезвии диспенсера
С	Прижимной валик диспенсера: Обеспечивает плотное прилегание этикеточной ленты к
	лезьию диспенсера.
D	Кнопка прижимного валика диспенсера. Чтобы выташить прижимной валик лиспенсера
0	плотка пражаютесо салака саотепесра. Песы вытащить прижаются валик дистепесра,
	нажмите на эту кнопку.
F	
	(внутреннии) поомотичик. Сматывает в рупон ленту подложки, от которой обли
	отделены напечатанные этикетки.
F	<i>Лезвие диспенсера типа А:</i> Отделяет этикетки от подложки
	(Автоматизированный перенос отделенной этикетки с помошью аппликатора I ТМА)



Рис. 15. Дополнительные рабочие детали принтера XLP 60x с диспенсером типа А



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Рабочие детали

Панель управления принтером XLP 60х состоит из графического дисплея и четырех кнопок под ним. Пиктограммы (В) над кнопками отображают функцию, которую соответствующая кнопка имеет в данный момент.



Рис. 16. Панель управления принтера XLP 60х:

- А Пиктограммы, отображающие выбранный интерфейс,
- В Пиктограммы, отображающие текущую функцию соответствующей кнопки,
- С Кнопки,
- **D** Индикатор метража оставшегося риббона.



Принцип управления

На рисунке ниже показано, как переключаться между экранами:



Рис. 17. Как переключаться между экранами при работе с принтером XLP 60х:

- А Экран Ноте (ИсхПоложен), бирюзовая подсветка
- **В** Экран Setup (Настройка), белая подсветка
- **С** Экран Ready (Готов), бирюзовая подсветка

Смысл выводимых на дисплей текстовых сообщений и пиктограмм (иконок), как правило, самоочевиден и не нуждается в пояснениях. Благодаря разным цветовым вариантам подсветки дисплея также можно быстро определить текущее состояние принтера:



Цвет	Состояние (статус)	
Зеленый	Printing (ИдетПечать)	Штатная работа, идет печать (и нанесение) этикеток
	Waiting for start trigger (Ожидание сигнала запуска)	 Задание печати было передано и обработано интерпретатором <i>или</i> Текущее задание печати было остановлено В обоих случаях, принтер ожидает сигнал запуска
Бирюзовый	Ноте (ИсхПоложен)	 Общий смысл: Бирюзовая подсветка => требуется некоторое действие со стороны оператора Принтер <i>не</i> готов к получению данных печати Интерпретатор остановлен Сообщения об ошибке или предупреждения <i>не</i> могут выводиться на дисплей
	Stopped (Остановлено)	 Текущее задание печати было остановлено Принтер готов к получению данных печати Команды из полученного задания печати обработаны интерпретатором Ошибки или предупреждения могут быть выведены на дисплей
	Ready (Готов)	 Принтер готов к получению данных печати Команды из полученного задания печати обработаны интерпретатором Ошибки или предупреждения могут быть выведены на дисплей
Белый	Standalone [<i>Вне</i> <i>cemu</i> (автономная работа)]	 Выбор файла, сохраненного на определенном носителе данных Принтер работает в фоновом режиме, не обновляя дисплей Выбор поля ввода или ввод текста в выбранное поле Запуск печати; Ошибки, вызванные заданием печати, выводятся на дисплей
	Setup (Настройка)	 Можно выполнить настройку параметров через меню параметров Принтер <i>не</i> готов к получению данных печати Интерпретатор остановлен Сообщения об ошибке или предупреждения <i>не</i> могут выводиться на дисплей
Красный	Error (Ошибка)	 Во время печати возникла ошибка Текущее задание печати было остановлено На дисплей с красной подсветкой выведено сообщение о текущем состоянии Такое сообщение о состоянии исчезнет только после подтверждения (нажатия на соответствующую кнопку) Принтер продолжает принимать данные печати, если он мог это делать до возникновения ошибки (исключение: ошибки, препятствующие обмену данными) Команды из полученного задания печати обработаны интерпретатором Возможно возникновение дальнейших ошибок, которые, в таком случае, образуют очередь
Желтый	Warning (Предупреждение)	 То же самое, что и состояние Error (Ошибка), но со следующими отличиями: Текущее задание печати <i>не</i> было остановлено Предупреждение выводится на дисплей с желтой подсветкой Предупреждение исчезнет само (без подтверждения) через несколько секунд

Таблица 5: Цвета подсветки экрана и соответствующие им состояния принтера



Значение пиктограмм (иконок)

\triangle	Ноте (ИсхПоложен) Вернуться к исходному экрану		<i>Start (Запуск):</i> Запустить какую-либо операцию, например, печать
0	Contrast (Контраст): Настроить контрастность отпечатка во время печати; Не отображается, если вход был осуществлен с правами оператора		Stop (Остановка): Остановить какую- либо операцию, например, печать
	<i>Printing (И∂етПечать):</i> Перейти на экран Ready (Готов)	1	
Ł	Out (На шаг вверх): Перейти к следующему более высокому уровню. Если удерживать кнопку: перейти к самому высокому уровню меню	2	<i>Кнопки с «1» по «4»:</i> Для ввода кодов доступа (паролей). Нумерация кнопок — слева направо
→	<i>In (Вход)</i> : Открыть меню	3	
	<i>Applicator (Аппликатор)</i> : Запустить один ход аппликатора, при его наличии	4	
\checkmark	Acknowledgement (Подтверждение): Подтвердить действие или сообщение, например, ввод данных или сообщение об ошибке	×	Cancel (Отменить): Выйти из диалогового окна без присваивания параметру введенного значения
< >	<i>Left (Влево) / Right (Вправо)</i> : Переместить курсор влево или вправо	$\stackrel{\triangle}{\nabla}$	<i>Up (Вверх) /Down (Вниз)</i> : Переместить полосу выбора (курсор) вверх или вниз
	<i>Reprint (Повторная печать)</i> : Запустить повторную печать предыдущей этикетки, если эта функция активирована	≍	<i>Up to first (Наверх к началу)</i> : Переместить полосу выбора (курсор) к первой верхней позиции из списка выбора
\boxtimes	<i>Delete (Удалить):</i> Удалить символ, расположенный слева от курсора	0	<i>Parameter (Параметр):</i> Вызвать параметр
.₩	Character selection (Выбор символа): Выбрать символ в диалоговом окне текстового ввода	⋫⋫	Feed (Протяжка): Запустить протяжку этикеточного материала
1	Start signal (Сигнал запуска): Подать сигнал запуска вручную (нажатием кнопки), если задан режим однократной печати (печати одной этикетки)	1	<i>Info (Информация):</i> Вызвать справочный (чисто информационный) пункт меню
۶	<i>Setting (Настройка):</i> Перейти на экран Setting (Настройка)		Плюс / Минус: Увеличить / уменьшить
	<i>Right (Вправо):</i> Переместить курсор в следующее поле ввода, которое		значение в поле ввода
→	расположено правее (при вводе значений, которые состоят из нескольких полей, таких как время)	J.	Настройка прижима печатающей головки (Head pressure):
•	Перейти на экран <i>Dispense Settings</i> <i>(НастройкиДиспенс</i>); Не отображается, если вход был осуществлен с правами оператора	-D	Dispense position (Позиция отделения): Быстро перейти к параметру Dispenser (Диспенсер) > Dispenseposition (Поз. отделения)
ш	Start offset (Смещение этикетки): Быстро перейти к параметру Dispenser (Диспенсер) > Start Signal (Сигнал запуска) > Start offset (Смещение этикетк)		Штрихкод: появляется в случае некоторых важных сообщений об ошибках. Нажатие кнопки вызывает QR- код, отсылающий на краткую инструкцию по устранению ошибки

Таблица 6: Пиктограммы, обозначающие текущую функцию кнопки, расположенной под такой пиктограммой

Руководство пользователя. Принтер XLP 604



₋ ₹₌	<i>Ethernet active (Ethernet активен)</i> : Для передачи данных выбран сетевой интерфейс, и связь установлена ³	×.	<i>Ethernet inactive (Ethernet неактивен)</i> : Для передачи данных выбран сетевой интерфейс, но соединение <i>не</i> было установлено
***	<i>USB-интерфейс</i> : Для передачи данных выбран интерфейс USB ^[3]	Ð	Auto interface (Автоматический интерфейс): Интерфейс для передачи данных выбран автоматически ^[3]
_	Serial (Последовательный): Для передачи данных выбран последовательный интерфейс ^[3]	A	<i>Caution (Внимание):</i> Предупреждающий знак, обозначает сообщения об ошибках
Q,	<i>Filter (Фильтр):</i> Функция фильтрации имен файлов активна (режим Standalone [Вне сети (автономная работа)])	0	<i>Ribbon stock (Остаток риббона)</i> : Вместе с цифрами слева от значка указывает длину (в метрах) оставшегося в рулоне риббона
EP	Print interpreter setting (Настройки интерпретатора): Параметр Printer Language (УправленПринтера) > Print Interpret. (Интерпретатор) установлен на значение «Easyplug» ⁴	EPIZ	Print interpreter setting (Настройки интерпретатора): Параметр Printer Language (УправленПринтера) > Print Interpret. (Интерпретатор) установлен на значение «EasyPlug/ZPL Emu (ЭмулEasyPlug/ZPL)» ^[4]
ZPL	Print interpreter setting (Настройки интерпретатора): Параметр Printer Language (УправленПринтера) > Print Interpret. (Интерпретатор) установлен на значение «ZPL Emulation (Эмуляция ZPL)» ^[4]	LP	Print interpreter setting (Настройки интерпретатора): Параметр Printer Language (УправленПринтера) > Print Interpret. (Интерпретатор) установлен на значение «Lineprinter» ^[4]
HD	Print interpreter setting (Настройки интерпретатора): Параметр Printer Language (УправленПринтера) > Print Interpret. (Интерпретатор) установлен на значение «Hexdump» ^[4]	USB	USB thumb drive (USB-накопитель): Запоминающее устройство для USB подключено, и ему присвоен логический диск C:

Таблица 7: Пиктограммы для обозначения различных состояний принтера

Сочетания кнопок

Состояние принтера	Сочетание кнопок	Функция
	1+3+4	Ввод кода доступа
Экран Ноте (ИсхПоложен)	3+4	Автоматическое измерение шага этикетки. См. раздел « <u>Шаг</u> этикетки» на стр. 81
	2+3	Медленная подача (протяжка) материала
	1+2	Выброс материала (протяжка назад)
	1+2+3	Перезапуск
Всегда	2+4	Режим standalone (вне сети [автономная работа]). См. раздел « <u>Работа в режиме standalone (вне сети)</u> » на стр. 91

Таблица 8: Сочетания клавиш для использования специальных возможностей

³ Пиктограмма мигает во время передачи данных.

⁴ Пиктограмма мигает во время работы интерпретатора.



ВЕБ-ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Что такое веб-панель?

Веб-панель управления (веб-интерфейс управления) представляет собой удобную внешнюю панель управления, с помощью которой управлять принтером можно с экрана мобильного или стационарного вычислительного устройства. Работу с веб-панелью поддерживают следующее оборудование Novexx:

- Автоматические принтеры-аппликаторы XPA 93х;
- Термотрансферные принтеры XLP 60х, XLP 51х.

= Prod	uction	4 T	Operator 🚊 🌐 🚱
WAITI	NG FOR START TRIGGER		Jobs; 2
JOB DETAIL	S JOB SETTINGS		
N	OVEX XXX	XPA print job Label 4/10	
Number: Date:	1234567890 10.02.2020 XPA 934	toil left O 419 O Progress (4/10)	
T		0	

Рис. 18. Внешний вид веб-панели на планшетном компьютере (идет печать этикеток, 4 из 100, из задания XPA print job. Ожидание сигнала запуска)

Необходимые условия

- Дисплей (устройство визуализации), например, смартфон, планшетный компьютер, ПК;
- Веб-браузер на устройстве визуализации;
- Подключение к той же сети, к которой подключен принтер;
- Веб-сервер принтера активирован: Interface (Парам.Интерфейса) > Network (Параметры сети) > Services (Сетевые сервисы) > WEB server (Веб-сервер) = «On (Вкл.)».

Функции

- Мониторинг работы принтера: Отображение текущих заданий печати (см. рисунок выше);
- Настройка параметров принтера: Настройки в меню параметров;
- Управление: Сохранение настроек принтера; сохранение данные поддержки; обновление прошивки и т.п.

Начало работы с веб-панелью

Процедура

1. Определите IP-адрес принтера.

IP-адрес отображается на панели управления во время запуска принтера. Как другой вариант, IP-адрес можно посмотреть в меню параметров: Interface (Парам.Интерфейса) > Network (Параметры сети) > IP address (IP адрес).

- 2. Включите устройство визуализации (например, смартфон) и откройте веб-браузер.
- 3. В адресную строку URL веб-браузера введите IP-адрес принтера.



Откроется следующий экран:

	EP	: , 🕀 🝼
READY	1111111	Jobs: 0
JOB DETAILS JOB SETTINGS		
No label preview available.	Job - Label 0/0	
	0	ĨĪ.

Индикаторы на дисплее после запуска

	C	D	EFG
1		# TP	±, ⊕ 6°
-	READY		Jobs: 0
-	JOB DETAILS JOB SETTING	35	
	No label preview available.	Job - Label 0/0	
		0	

N⁰	Функция
A	Значок замка́: Большинство функций заблокировано, поскольку еще никто не вошел в систему (Е). Доступна только информация с данными задания печати (средняя область экрана со светлым фоном) и индикатор уведомлений (G).
в	 Инфотекст: Индикация различных рабочих состояний принтера с различными фоновыми цветами READY (ГОТОВ): Появляется, когда на панели управления принтера выводится состояние Ready (Готов) USER AT MACHINE (ПОЛЬЗОВАТЕЛЬУМАШ): Появляется, когда на панели управления принтера выводится состояние Home (ИсхПоложен). Одновременно появляется значок замка (поз. А), и веб-панель блокируется. Эта функция обеспечивает безопасность — она не допустит запуск принтера с веб-панели в то время, как кто-то другой уже работает с принтером (машиной). Error (Ошибка): Имеется неподтвержденное сообщение об ошибке. WAITING FOR START TRIGGER (Ожидание сигнала запуска): Принтер ожидает сигнал запуска. Printing (ИдетПЕчать): Принтер печатает.
С	<i>Кнопка Menu (Меню):</i> Здесь можно переключаться между экранами Production (Производство), Machine settings (Настройки машины) и Administration (Управление). Более подробная информация приводится в следующих разделах.



(окончание таблицы)

N⁰	Функция
D	<i>Значки</i> , информирующие о состоянии машины (принтера). Подробное описание см. в разделе « <u>Значение пиктограмм (иконок)</u> » на стр. 30. Например, на рисунке выше показаны <i>значок Ethernet active (Ethernet akmuseн)</i> , т.е. что для передачи данных выбран сетевой интерфейс, и связь установлена, и <i>значок эмуляции Easy Plug</i> , который указывает на то, что интерпретатор принтера установлен на Easy Plug.
Е	Значок Login (Вход в систему): Для использования функций веб-панели пользователь должен войти в систему с одним из видов прав доступа: Operator (Onepatop), Supervisor (Mactep) или Service (Cepвиc). Набор доступных функций зависит от выбранной роли. Предустановленный код (последовательное нажатие кнопок) для доступа в систему с правами Operator (Onepatop): 1-1-3-2
F	<i>Значок выбора языка:</i> Предустановленным языком веб-панели будет язык, установленный для интерфейса принтера (машины). Кликнув по данному значку, для веб-панели можно выбрать другой язык.
G	Значок уведомлений: Отображает различные уведомления, такие как сообщения об ошибках или предупреждения. Более подробная информация приводится в следующих разделах.

Ссылка на связанные разделы и главы

Раздел «Значение пиктограмм (иконок)» стр. 30.

Уведомления

На веб-панели отображаются три типа уведомлений: сообщения об ошибках, предупреждения и информация.

Сообщения об ошибках

	Status: 5074 Print module open
7	
	< Close 🧹 Acknowledge

Рис. 19. Сообщения об ошибках, требующие реакции оператора, отображаются в полноэкранном размере. В сообщении об ошибке выводится номер, обозначающий состояние принтера, и текстовая строка, кратко определяющая это состояние, которые совпадают с индикацией ошибки на панели управления принтера. Подтвердить сообщение можно как на веб-панели, так и на панели управления принтера.

Внешний вид экрана Notifications (Уведомления)



Рис. 20. После нажатия на значок уведомлений (А), откроется экран Notifications (Уведомления). В левой части отображается история уведомлений, правая часть содержит объяснение к выбранному пункту в истории.

N⁰	Функция
Α	Значок уведомлений: Кликните по нему, чтобы открыть экран Notifications (Уведомления). Номер надстрочного индекса указывает количество неподтвержденных уведомлений.
В	Значок сообщения об ошибке в истории с указанием времени события. Справа появится пояснение к выбранной записи. Если для сообщения об ошибке имеется краткая инструкция по устранению этой ошибки, то она отображается на экране (С).
С	<i>Краткая инструкция</i> по устранению ошибки, при наличии таковой. (Соответствует краткой инструкции, которую можно вызвать из панели управления машины, отсканировав соответствующий QR-код)
D	Значок информационного сообщения в истории с указанием времени события.
Е	<i>Значок фильтра для сообщений об ошибках:</i> Кликните по значку, чтобы удалить сообщение об ошибке из списка сообщений
F	Значок фильтра для предупреждений: Кликните по значку, чтобы удалить предупреждение из списка сообщений
G	Значок фильтра для информационных сообщений: Кликните по значку, чтобы удалить информационное сообщение из списка сообщений
н	Значок истории (хронологии событий): Кликните по значку, чтобы просмотреть историю уведомлений. Будут показаны все уведомления, которые уже были подтверждены.
I	Значок «Подтвердить все»: Кликните по значку, чтобы подтвердить сразу все неподтвержденные уведомления. Теперь подтвержденные уведомления можно будет посмотреть только в истории.
J	Значок книжки (руководства): Кликните по значку, чтобы вызвать подробные инструкции по эксплуатации машины.



Рис. 21. Экран Notifications (Уведомления) с отображаемой историей

N⁰	Функция
Α	Установлены фильтры для предупреждений и информационных сообщений. Значки отображаются бледно, а все предупреждения и информационные сообщения не показываются.
В	История отображается (значок черный, в противном случае — серый).
С	Значок корзины: Появляется только во время просмотра истории уведомлений. Кликните по значку, чтобы удалить (очистить) историю уведомлений.

Чтобы выйти из экрана Notifications (Уведомления):

► Кликните по слову Notifications (Уведомления) в заголовке экрана.

Веб-панель переключится на экран Production (Производство).


Внешний вид экрана Production (Производство)

На экране Production (Производство) можно контролировать текущее задание печати (англ. *print job*), а также производить настройки задания печати.

Вкладка Job Details (Описание задания)



Рис. 22. Внешний вид вкладки Job Details (Описание задания) на веб-панели

N⁰	Функция
Α	Число скомпилированных заданий печати
В	Имя текущего задания печати (определяется в команде Easy Plug #ER)
С	Макет этикетки текущего задания печати
D	Индикатор выполнения текущего задания печати (были напечатаны 4 этикетки из 10)
Е	Индикатор метража оставшегося риббона
F	<i>Значок корзины:</i> Кликните по значку, чтобы удалить данное задание печати. (Для этого вход в систему должен был быть на правах не ниже Supervisor (Macтep); на рисунке значок серый, что означает, что текущий пользователь не имеет прав на удаление задания)
G	Значок запуска или остановки: Кликните по значку, чтобы остановить или запустить задание печати
Н	Значок сигнала запуска: Кликните по значку, чтобы напечатать и выдать (отделить) этикетку.

Вкладка Job Settings (НастройкиЗадания)



Рис. 23. Внешний вид вкладки Job Settings (НастройкиЗадания) на веб-панели.

Недоступные для текущего уровня прав доступа параметры будут выделены серым шрифтом (как здесь, на рисунке, у пользователя с правами Operator [Onepatop]). Значения всех остальных доступных параметров можно изменить с помощью кнопок «+» и «-».



Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины)

Главное меню



Рис. 24. Внешний вид экрана после клика по значку меню в верхнем левом углу

N⁰	Функция
Α	Открыть экран Machine settings (Настройки машины)
В	Открыть руководство пользователя
С	открывает описание API Node.js
	Открыть веб-страницу компании NOVEXX Solutions
D	Написать и-мейл в службу поддержки компании NOVEXX Solutions

Экран Machine settings (Настройки машины)

Кликните по заголовку Machine settings (Настройки машины) в верхней части экрана, чтобы открыть меню параметров, которое аналогично меню параметров на панели управления принтера.

Набор параметров, доступных для работы, зависит от того, с какими правами пользователь вошел в систему. С правами Operator (Оператор) пользователю будут доступны только параметры из подменю Info (Информация).

Machine settings	TEP .	Operator 👱 🌐 🚱
READY		Jobs: 0
100		Q
MachineMenu > Info		
Model ID	XPA 934	
Statistics	>	
System	>	
Measurements	>	
	Machine settings READY MachineMenu > Info Model ID Statistics System Measurements	Machine settings Image: Terminal settings READY MachineMenu > Info Model ID XPA 934 Statistics > System > Measurements >

Рис. 25. Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) для пользователя с правами Operator (Оператор)



=	Machine settings	the TP	Supervisor 🔒 🌐 🚱
	READY		Jobs: 0
			Q
	MachineMenu		
	Favorites	>	Î
	Print	>	
	Dispenser	>	
	Options	>	
	System	>	
	Printer Language	>	
	Interface	>	
	Tools	>	

Рис. 26. Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) для пользователя с правами Supervisor (Мастер)



Рис. 27. Пример: настройка параметра Print (Параметры печати) > Print contrast (Контраст печати).



Рис. 28. После ввода в строку поиска (А) слово *head* (*«головка»* полностью или, только часть слова, например *«голов»*) в поле с результатами поиска (В) появятся только те параметры, в названии которых присутствует указанное слово или его часть.



Внешний вид экрана Administration (Управление)



При входе в систему с правами Supervisor (Мастер) или Service (Сервис) в меню дополнительно появится пункт Administration (Управление). В данном подменю собраны специальные функции для квалифицированного и авторизованного персонала. Подробнее см. инструкцию по техническому обслуживанию.



Рис. 29. После входа в систему на правах Supervisor (Мастер) или Service (Сервис) в меню появится дополнительный пункт (А) — Administration (Управление)

=	Administration	A DP	Supervisor 🔒 🌐 🚱
	READY		Jobs: Ö
	Firmware update		
	Save machine settings		
	Save all machine settings		
	Apply machine settings		
	Generate diagnosis dump		
	Save support data		
	Change passwords		
	Machine reset		
	Enable Autologin: Supervisor		

Рис. 30. Внешний вид экрана Administration (Управление), только при входе в систему на правах Supervisor (Мастер) или Service (Сервис)



МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ

Обзор меню параметров

В таблице ниже приводится структура меню с указанием содержащихся в нем параметров.

В данном руководстве описаны только те параметры, которые выделены *красным* шрифтом. Параметры в черном цвете предназначены только для сервисных инженеров, и поэтому их описание приводится в инструкции по техобслуживанию.

Кликните по соответствующей ссылке (красный текст) в таблице, чтобы перейти к описанию параметра. В таблице ниже приводится структура меню с указанием содержащихся в нем параметров.

<Прим. пер.: тексте руководства названия подменю и параметров приводятся на анелийском и в скобках русском языках. На дисплее принтера параметр выводится на только одном, выбранном, языке>.

Favorites (Избранное) ⁵	Print (Параметры печати)	Ргіпт (параметры печати), оеончание
Параметр 1	Delete Job (Удалить задание)	∟ Ribbon (Риббон)
Параметр 2	Print contrast (Контраст печати)	Ribbon width (Ширина риббона)
	Head pressure (Прижим головки)	├ Ribbon Rew Tens. (НатяжРиббПодмотч)
Параметр n	<u>X - Printadjust (Нач.печати по X)</u>	├ Ribbon Unw Tens. (НатяжениеРиббона)
	<u>Y - Printadjust (Нач.печати по Y)</u>	├ <u>Color Side (Цветная сторона)</u>
	Print speed (Скорость печати)	├ <u>Ribbon length (Длина риббона)</u>
	Delete Spooler (Очистка спулера)	├ <u>Outer ribbon Ø</u> <u>(ВнешнДиаметрРибб)</u>
	Material (Material)	├ <u>Inner ribbon Ø</u> <u>(ВнутрДиаметрРибб)</u>
	├ Label (Этикетка)	├ <u>Ribbon autoecon. (Экономия</u> <u>риббона)</u>
	├ <u>Detect label length</u> (ОпредДлиныЭтикет)	<mark>⊢ Head down lead (Опустить</mark> <u>головку)</u> ⁶
	├ Print method (Метод печати)	<mark>⊦ <u>Ribb.eco.limit</u> (ЛимитЭконРиббона)</mark> ^[6]
	Material type (Тип материала)	∟ <u>Feed mode (Режим подачи)</u>
	├ Punch offset (НастройкаПоМетке)	Format (Формат Печати)
	├ <u>Material length (Длина</u> <u>материала)</u>	├ Bar code multip. (Множитель ШК)
	⊢ <u>Material width (Ширина</u> <u>материала)</u>	├ UPC plain-copy (ПозПогранЦифрUPC)
	└ <u>Label sens.type</u> <u>(ТипДатчикаЭтикет)</u>	├ EAN Readline (Вид Строки EAN)
	├ Punch mode (РежРаботыСМеткой)	├ EAN sep.lines (РазделитЛинииEAN)
	├ Punch level (УровКонтрастМетк) ⁷	Rotated barcodes (Перевернутые ШК)

⁵ Описание того, как пользователь может добавить определенные параметры в подменю Favorites (Избранное), см. ниже в разделе «<u>Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное)</u>» на стр. 58.

⁶ Только если Print (Параметры печати) > Material (Material) > Ribbon (Риббон) > Ribbon autoecon. (Экономия риббона) = «On (Вкл.)» ⁷ Только если параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Punch mode (РежРаботыСМеткой) = «Manual (Вручную)».



├ Mat. end detect. (Оконч. материала)	L Print direction (Направлен печати)
∟ Rewinder Tension (НатяжениеНаНамот)	Feed speed (Скорость подачи)
	{Backfeed speed (Скор- тьОбрПротяжки)}
	Voltage offset (Сдвиг напряжения)
	Head lift autom. (Авт.подъем голов)

Таблица 9: Меню параметров, часть 1 (параметры в фигурных скобках видны только при входе в систему с правами Service [Сервис])



Options (Доп. параметры)	Options (Доп. Параметры), продолжение	Options (Доп. Параметры), окончание
Selection (ВыборПерифУстрой)	⊢ Dispenseposition (Поз. отделения)	Start Sensor (Датчик запуска)
├ Periph. device (Перифер. устр-во)	├ Dispensing edge (ЛезвиеДиспенсера)	├ Start print mode (Реж. нач. печати)
∟ Status signals (СигналыСостояния)	├ Apply mode (РежНанесенияЭтик)	├ Start error stop (СигОшДатчикаПрод)
Dispenser (Диспенсер) ⁸	⊢ Head disp dist. (РасстОтГолДоДисп) ⁹	L External signal (Внешний сигнал)
├ Dispense Mode (Режим отделения)	├ Display mode (РежимПоказаСчетч)	Rewinder (Подмотчик) ¹⁰
├ Real 1:1 (Реальн режим 1:1)	├ Dispense counter (СчетчикДиспенсер)	├ Rewind direction (НаправлениеНамот)
 Dispensing mode (Режим отделения) 	∟ Disp.Cnt.Reset (СбросСчетчДиспен)	├ Rewinder Values (Значения подмотч)
∟ Max InitFeedback (МаксНачОбрПротяж)	Cutter (Нож) ¹¹	∟ Rewinder adjust (Регул.подмотчика)
⊦ Speed (Скорость)	├ Cut mode (Режим резания)	Tear-off edge (Обрезное устр-во) ¹²
├ Printspeed (Скорость печати)	├ Cut speed (Скорость резания)	∟ Dispenseposition (Поз. отделения)
∟ Feedspeed (Скорость подачи)	├ Cut width (Ширина отреза)	LTMA ¹³
├ Start Signal (Сигнал запуска)	├ Cut position (Позиция отреза)	├ Apply Mode (РежНанесенияЭтик)
├ Start offset (Смещение этикетк)	├ Double cut (Двойной отрез)	├ Stroke length (Длина хода)
├ Start print mode (Реж. нач. печати)	∟ Rest position (Исходн.Положение)	├ Appl. waitpos. (ПозОжиданияАппли)
⊢ Application mode (РежНанесенияЭтик)	Material OD Sensor (ДатчикВнешØМатер)	 Applicator speed (Скорость апплик)
├ Start source (ИсточникСигПуска)	├ Mat. OD Sensor 1 (Датч1 ВнешДиаМат)	∟ Restart delay (ЗадержкаПовтПуск)
├ Start error stop (СигОшДатчикаПрод)	├ Mat. OD Sensor 2 (Датч2 ВнешДиаМат)	Keyboard (Клавиатура)
├ Product length (Длина продукта)	Haterialend err (ОшОкончМатериала) ¹⁴	
⊢ Multi label mode (РежимМногоЭтикет)	Haterialend warn (СкороеОкончМатер) ^[14]	
Label 2 offset (Смещение этик 2) ¹⁵	L Ext. OD sensor (Внеш. датчик OD)	

⁸ Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «Dispenser (Диспенсер)».

⁹ Только если Dispenser (Диспенсер) > Dispensing edge (ЛезвиеДиспенсера) = «User defined (УстановкиПользов)».

¹⁰ Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «Rewinder (Подмотчик)».

¹¹ Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «Cutter (Нож)».
 ¹² Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. Устр-во) = «Tear-off edge

(Обрезное устр-во)».

¹³ Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «LTMA». ¹⁴ Только если Options (Доп. параметры) > Material OD Sensor (ДатчикВнешØМатер) > Mat. OD Sensor 1 (Датч1 ВнешДиаМат) = «Rotation pulse (Частота оборотов)» или Options (Доп. параметры) > Material OD Sensor (ДатчикВнешØМатер) > Mat. OD Sensor 2 (Датч2 ВнешДиаМат)

¹⁶ Только если Options (Доп. параметры) > Material OD Sensor (ДатчикВнешØМатер) > Mat. OD Sensor 1 (Датч1 ВнешДиаМат) = «Level high activ (АктивВысокУровен)» или «Level low active «АктивНизкУровень)» или если Options (Доп. параметры) > Material OD Sensor (ДатчикВнешØМатер) > Mat. OD Sensor 2 (Датч2 ВнешДиаМат) = «Level high activ (АктивВысокУровен)» или «Level low active «АктивНизкУровень)».

^{= «}Rotation pulse (Частота оборотов)»

¹⁵ Только если Dispenser (Диспенсер) > Start Signal (Сигнал запуска) > Multi label mode (РежимМногоЭтикет) = «x labels/start (X этикетки/старт)».



L	Label 3 offset (Смещение	
	этик.3) 17	

Таблица 10: Меню параметров, часть 2 (параметры в фигурных скобках видны только при входе в систему с правами Service [Сервис])

¹⁷ Только если Dispenser (Диспенсер) > Start Signal (Сигнал запуска) > Multi label mode (РежимМногоЭтикет) = «x labels/start (X этикетки/старт)», где X = «3».



System (СистемныеПарамет)	Printer Language (УправленПринтера)	Interface (Парам.Интерфейса)
Language (Язык)	Print Interpret. (Интерпретатор)	Print interface (ИнтерфейсПринтер)
Access authoriz. (АвторизацДоступа)	EasyPlug Setting (Парам. EasyPlug)	Network (Сеть):
{Operator password (Пароль оператора)}	├ Characterfilter (СимвольныйФильтр)	├ IP Addressassign (Назнач IP адреса)
{Supervisor password (ПарольСупервизор)}	├ Character sets (Наборы символов)	├ IP address (IP адрес)
{Service password (Сервисный пароль)}	├ EasyPlug errors (Ошибки EasyPlug)	├ Net mask (Маска сети)
Factory settings (Завод. настройки)	⊢ EasyPlug warning (Предупрежден EasyPlug)	├ Gateway address (Адрес шлюза)
Custom defaults (НастройкиПоУмолч)	F Spooler mode (Режим спулера)	├ Port address ()Адрес порта)
Setup Wizards (МастераУстановки)	├ StandAlone Input (Ввод в standalon)	⊢ DHCP host name (Имя хоста DHCP)
{Run Setup Wizard?} {(ЗапуститьМастер?)}	├ #VW/I Interface (Интерфейс #VW/I)	L Services (Сетевые сервисы)
Turn-on mode (Режим после вкл.)	├ Printer ID no. (ID № принтера)	⊢ WEB server (Веб-сервер)
Hardware Setup (НастройкаОборуд)	├ {Command sequence} {Последов. команд}	⊢ FTP server (FTP-сервер)
├ {Printer type} {Тип принтера}	∟ {Ignore #IM cmd.} {ИгнорКоманду #IM}	⊦ WLAN
├ Time zone (Часовой пояс)	ZPL Setting (Параметры ZPL) ¹⁸	├ {MQTT broker (MQTT-брокер)}
∟ Realtime Clock (ЧасыРеалВремени)	├ Manual Calibrate (РучнаяКалибровка)	├ {MQTT broker IP (IP MQTT- брокера)}
Print Controls (Контроль печати)	├ Darkness (Контраст)	├ Time client (Клиент времени)
├ Miss. label tol. (ДопК- воОтсутЭтик)	├ Label Top (СдвигНачПечОтВер)	├ Time server IP (IРсервераВремени) ¹⁹
├ Gap detect.mode (ОпределенПроруба)	├ Left Position (СдвигНачПечОтЛев)	├ Time zone (Часовой пояс) ^[19]
├ Max InitFeedback (МаксНачОбрПротяж)	├ Error Indication (Индикация ошибок)	∟ Sync. Interval (Период.синхрониз) ^[19]
├ Ribb.stretching (Натягивание рибб)	⊢ Error Checking (Проверка ошибок)	Serial Port 1 (Последоват.порт1)
├ Singlestartquant (К- воОднокрЗапуск)	├ Resolution (Разрешение)	├ Baud rate (СкоростьПередачи)
├ Reprint function (ФункцияПерепечат)	├ 305 DPI Scaling (305 DPI масштаб)	├ No. of data bits (Число битов)
├ Ribbon end warn. (ПредупрОкончРибб)	├ Image Save Path (МестоСохрГрафики)	├ Parity (ЦелостнПередачи)
├ Ribbon warn stop (Риббон законч.)	├ Label Invert (РазворотЭтикетки)	├ Stop bits (Стоповые биты)
├ Error reprint (ПовторПечПриОшиб)	∟ Commands (Команды)	├ Data synch. (СинхронизДанных)
├ Single-job mode (РежОднокрПечати)	Format Prefix (Префикс формата)	∟ Frame error (ОшибкаКадрирован)
Femp. reduction (Уменьш-е темп- ры)	Control Prefix (Префикс управлен)	Drives (Логические диски)
∟ Print info mode (ВидРаспечатОСост)	├ Delimiter Char (Разделитель)	⊢ Drive C (Диск C)

¹⁸ Виден, только если параметр Printer Language (УправленПринтера) > Print Interpret Эмуляция ZPL)».

¹⁹ Виден, только если параметр Interface (Парам.Интерфейса) > Network (Параметры сети) > Services (Сетевые сервисы) > Time client (Клиент времени) = «Automatic (Автоматический)» или «Time server IP (IPсервераВремени)».



├ Command ^PR (Команда ^PR)	├ Drive D (Диск D)
├ Command ^MT (Команда ^MT)	├ Drive F (Диск F)
├ Command ^JM (Команда ^JM)	∟ Drive E (Диск E)
∟ Command ^MD/~SD (Команда ^MD/~SD)	Home mode (Режим Home)

Таблица 11: Меню параметров, часть 3 (параметры в фигурных скобках видны только при входе в систему с правами Service [Сервис])



Tools (Инструменты)	Tools (Инструменты), окончание	Info (Информация)
Diagnostic (Диагностика)	├ {Punch y calibr. (Калибровка по Y)}	Model ID (ID модели)
├ {User modified (ИзмененПользоват)} ²⁰	├ {Head idle adjust (PerХолостГоловки)}	Status Printouts (Отчеты состояния)
├ Parameter 1 (Параметр 1)	∟ {Head press. adjust (РегПрижимаГоловы)}	├ Printer Status (ОтчетОСостПринте)
F	Internal Flash	├ Memory Status (Состояние памяти)
∟ Parameter n (Параметр n)	├ Copy from USB (Копировать с USB)	├ Font Status (Статус шрифта)
├ Store Parameters (СохранитьПарамет)	∟ Delete Dir (Удалить каталог)	├ Service Status (ОтчетОТехСостоян)
├ Gen.Support Data (СоздДанныеПоддер)		├ Dottest endless (ДотТестНепрМатер)
EasyPI. file log (Лог-файл EasyPI.) 21		├ Dottest punched (ДотТестМатСМетк)
├ Log files delete (Удалить лог- файл) ^[21]		∟ Reference label (КонтрольнаяЭтике)
├ EasyPlug Monitor (УчетДанныхEasyPl)		Statistics (Статистика)
∟ EP Monitor Mode (РежУчетаДанныхЕР)		∟ Print head (Печат. головка)
Test (Тест)		├ Head run length (Пробег головки)
├ Sensor test (Тест датчика)		⊢ Head strobes (Стробы головки)
├ Print test (Тест печати)		├ Total head moves (ОбщЧислоДвижГол)
L <u>Cutter test (Проверка ножа)</u> ²²		├ Operation time (Время работы)
{Service (Сервис)}		├ Contrast distribution (Контраст)
├ {Service done (Сервис выполнен)}		Head pressure distribution (Прижим головки)
├ {Headexchange (Замена головки)}		├ Thermal distribution (Тепловое распределение)
├ {Roller exchange (Замена печ. вала)}		L Print speed distribution (Распределение скорости печати)
Cutter change (Замена ножа)} [22]		⊢ Head run length (Пробег головки)
∟ {Serv. data reset (СбросСервДанных)}		├ Roll run length (Пробег печ. вала)
{Adjustment (Настройки)}		└ Cuts on knife (К-во отрез ножом)
├ {Sensor Adjust (РегДатчикаЭтикет)}		├ Total head moves (ОбщЧислоДвижГол)

²⁰ Параметры, значения которых отличаются от заводских настроек.

²¹ Виден, только если параметр Interface (Парам.Интерфейса) > Drives (Логические диски) > Drive C (Диск C) ≠ "None" («Нет»).

²² Виден, только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «Cutter

⁽Нож)».



├ {Matend tolerance (ПолеДопускMatEnd)}	ŀ	Service operations (Сервисн.операции)
├ {Feedadjust label (НастроечнаяЭтике)}	ŀ	Head number (К-во замен голов)
├ {Feed adjust (Настройка подачи)}	ŀ	Roll number (К-воЗаменПечВала)
├ {Forw feed rat. (ОтнСкоростьПодач)}	ŀ	Cutter number (К-во замен ножа) ^[22]
├ {Backw feed rat. (ОтнСкорОбрПодачи)}	ŀ	Total cuts (Всего отрезов) ^[22]
├ {Ribbon feed adj. (НастрПодачиРибб)}	ŀ	Tot.mat.length (ОбщПробегМатериа)

Таблица 12: Меню параметров, часть 4 (параметры в фигурных скобках видны только при при входе в систему с правами Service [Сервис])



Info (Информация), продолжение	Info (Информация), продолжение	Info (Информация), продолжение
├ Tot.ribb.length (ОбщПробегРиббона)	├ Max.Labellength (МаксДлинаЭтикетк)	∟ Material rewind (НамоткаМатериала)
⊢ Head strobes (Стробы головки)	∟ Custom defaults (НастройкиПоУмолч)	├ Module name (Имя модуля)
├ Operation time (Время работы)	∟ CPU board data (Данные CPU)	├ Module part numb. (Артикул модуля)
∟ Total Operation (Общ.время работы)	├ CPU identifier (Идентификатор ЦП)	├ Serial number (Серийный номер)
System (СистемныеПарамет)	├ FPGA version (Версия ПЛИС)	├ Production date (Дата производ-ва)
∟ Module FW. Vers. (ВерсииПрогМодул)	├ Module name (Имя модуля)	├ CAN MAC address (MAC- адрес CAN)
├ System version (Версия ПО)	⊢ MAC Address (MAC адрес)	L Module type (Тип модуля)
├ System revision (Редакция ПО)	├ Module part numb. (Артикул модуля)	∟ ТРН power (Питание ПечатГол)
├ System date (Дата ПО)	├ PCB part number (№ платы ЦП)	├ Module name (Имя модуля)
├ Operator panel (Панель оператора)	├ Serial number (Серийный номер)	├ Module part numb. (Артикул модуля)
├ Ribbon unwinder (РазмотчикРиббона)	├ Production date (Дата производ-ва)	├ Serial number (Серийный номер)
├ Ribbon rewinder (Намотчик риббона)	L Module type (Тип модуля)	├ Production date (Дата производ-ва)
├ Material rewind (НамоткаМатериала)	∟ Operator panel (Панель оператора)	├ CAN MAC address (MAC-адрес CAN)
├ TPH Power (Питание ПечатГол)	∟ Serial number (Серийный номер)	L Module type (Тип модуля)
 Ribbon feed (Протяжка риббона) ²³ 	∟ Ribbon unwinder (РазмотчикРиббона)	∟ Ribbon feed (Протяжка риббона) 24
∟ Cutter (Нож) ²⁵	├ Module name (Имя модуля)	├ Module name (Имя модуля)
∟ Memory Data (Данные о памяти)	⊢ Module part numb. (Артикул модуля)	├ Module part numb. (Артикул модуля)
├ RAM memory size (РазмерRAМпамяти)	├ Serial number (Серийный номер)	├ Serial number (Серийный номер)
├ Space for RAM disc (МестоДляRAМдиска)	├ Production date (Дата производ-ва)	├ Production date (Дата производ-ва)
├ Storage media (Носители данных)	├ CAN MAC address (MAC- адрес CAN)	├ CAN MAC address (MAC- адрес CAN)
├ Internal Flash (ВнутрФлешПамять)	L Module type (Тип модуля)	L Module type (Тип модуля)
⊦ USB1 ²⁶	∟ Ribbon rewinder (Намотчик риббона)	∟ Cutter (Нож) ²⁷

²³ Только если Print (Параметры печати) > Material (Material) > Ribbon (Риббон) > Ribbon autoecon. (Экономия риббона) = «On (Вкл.)».

²⁴ Только если Print (Параметры печати) > Material (Material) > Ribbon (Риббон) > Ribbon autoecon. (Экономия риббона) = «On (Вкл.)»

²⁵ Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «Cutter (Нож)».

²⁶ Если подключен внешний носитель данных (внешняя флеш-память).

²⁷ Только если параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = «Cutter (Нож)».



├ USB2 ^[26]	├ Module name (Имя модуля)	├ Module name (Имя модуля)
├ Front USB (Передний USB) ^[26]	├ Module part numb. (Артикул модуля)	├ Module part numb. (Артикул модуля)
├ Spooler size (Размер спулера)	├ Serial number (Серийный номер)	├ Serial number (Серийный номер)
├ Space for Jobs (Память для задан)	├ Production date (Дата производ-ва)	├ Production date (Дата производ-ва)
	CAN MAC address (MAC- agpec CAN)	├ CAN MAC address (MAC-адрес CAN)
	L Module type (Тип модуля)	L Module type (Тип модуля)

Таблица 13: Меню параметров, часть 5 (параметры в фигурных скобках видны только при входе в систему с правами Service [Сервис])



Info	(Информация), окончание
L	Power supply (Блок питания)
	Hodule name (Имя модуля)
	├ Module part numb. (Артикул модуля)
	├ Serial number (Серийный номер)
	├ Production date (Дата производ-ва)
	├ Module type (Тип модуля)
	L Version (Версия)
L	Print head (Печат. головка)
	Hodule name (Имя модуля)
	├ Module part numb. (Артикул модуля)
	├ Serial number (Серийный номер)
	├ Production date (Дата производ-ва)
	├ Module type (Тип модуля)
	Resolution (Разрешение)
	├ Width (Ширина)
	L Resistance (Сопротивление)
Mea	surements (Измерения)
ŀ	Ribb.rest length (Остаток риббона)
ŀ	Ribbon diameter (Ø ролика риббона)
ŀ	Ribb.rewinder Ø (ØРиббонаНаНамотч)
L	Head temperature (ТемперПечГоловки)

Таблица 14: Меню параметров, часть 6 (параметры в фигурных скобках видны только при входе в систему с правами Service [Сервис])



Описание параметров

Print contrast (Контраст печати)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[1110] %	50%	1	#!H, #PC2045
ВНИМАНИЕ! Данный пара Правило: «Че печати), тем относится к з ▶ Всегда ус приемле	метр непосредственно в ем выше установленное короче срок службы печа начениям выше 100%. П станавливайте минимал мое качество печати.	лияет на срок службы п значение параметра Pri атающей головки». В бо lоэтому: ьное возможное значени	ечатающей головки. nt contrast (Контраст льшей степени это ие, дающее

Head pressure (Прижим головки)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[1.03.0]	2,0	0,1	#PC2045

Настройка давления, с которым печатная головка прижимается к печатному валу (1=низкое давление, 3=высокое давление).

Этот параметр соответствует настройкам регулировочного колесика, устанавливающего степень прижима печатающей головки, от «I» до «III» на более ранних устройствах.

X - Printadjust (Нач.печати по X)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[−1515] мм	0,0 мм	0,1 мм	#PC1020

Перемещение точки начала маски печати к кромке этикетки по оси Х, т. е. по ширине материала.

- Максимальный сдвиг точки начала печати от края этикетки: +15,0 мм
- Нет сдвига: 0,0 мм
- Максимальный сдвиг точки начала печати по направлению к краю этикетки: -15,0 мм

Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения.

Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра «X-Printadjust» («Нач.печати по X» = «Точка начала печати по оси X») графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.

Y - Printadjust (Нач.печати по Y)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[-1515] мм	0,0 мм	0,1 мм	#PC1021

Перемещение точки начала маски печати к кромке этикетки по оси Y, т. е. по направлению протяжки материала.

- Максимальный сдвиг в направлении подачи материала: +15,0 мм
- Нет сдвига: 0,0 мм
- Максимальный сдвиг в направлении подачи материала: -15,0 мм

Если изменения внесены во время приостановки задания печати, принтер произведет перерасчет формата этикетки, используя новые значения. Будьте внимательны с графическими изображениями, приходящими через команды Easy Plug #YI, #YIR или #YIB! Если в результате изменения параметра «<u>X-Printadjust</u>» («Нач.печати по X» = «Точка начала печати по оси X») графическое изображение сдвигается за пределы этикетки, часть такой графики будет потеряна.



Print speed (Скорость печати)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
XLP 604: [8…16] дюймов/с	8 Inch/s	1 Inch/s	#PC1003, #PR

Скорость печати (подачи материала) можно настроить для каждой конкретной комбинации этикеточного материала и риббона, чтобы получить оптимальное соотношение глубины контрастности и плотности отпечатка.

Delete Job (Удалить задание)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
—	—	—	#!CA

Нажатие на кнопку «4» отменит активное задание печати.

Delete Spooler (Очистка спулера)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
—	—	—	#!CA

Нажатие на кнопку «4» удалит все задания печати, находящиеся в очереди в спулере (буфере печати).

Print method (Метод печати)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
Thermo transfer (Термотрансферная) Thermal printing	Thermo transfer (Термотрансферная)	_	#PC2018, #ER
(ПрямаяТермопечат)			

- *Thermo transfer (Термотрансферная):* Для термотрансферной печати используется риббон (датчик окончания риббона включен).
- *Thermal printing (ПрямаяТермопечат):* Для прямой термопечати риббон не нужен (датчик окончания риббона отключен).

Detect label length (ОпредДлиныЭтикет)

Работает, только если этикеточный материал заправлен в принтер.

Измеряет конкретную длину этикетки и присваивает данное значение параметру <u>Material length (Длина</u> <u>материала)</u>. Во время измерения этикеточный материал протягивается на длину, примерно равную длине двух этикеток.

Material type (Тип материала)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
Endless (Непрерывный) Punched (Метка проруб)	Punched (Метка проруб)	_	#PC1005, #IM

Определение типа этикеточного материала. Различают два типа материала: непрерывный материал и материал с метками проруба (с метками на просвет, такими как проруб, засечки по краям и т. п.). Обнаруживаемая датчиком метка означает начало этикетки.

- Endless (Непрерывный): Этикеточный материал без меток на просвет.
- Punched (Метка проруб): Этикеточный материал, на котором имеются специальные метки на просвет.



Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

Material length (Длина материала)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[5Макс. длина этикетки ²⁸]	100 мм	0,1 мм	#PC1006 #IM

Длина материала (длина этикетки) — это расстояние между соседними метками проруба, которое измеряется от переднего края одной этикетки до переднего края следующей этикетки.

Значение перезаписывается соответствующей командой Easy Plug при отправке формата этикетки.

Material width (Ширина материала)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[6,0Макс. ширина ²⁹]	100 мм	0,1 мм	#PC1007, #IM

Нулевое положение (точка отсчета) — у левого края этикетки. Если принтер работает в режиме line-printer (*Print Interpret. (Интерпретатор)* = «*Lineprinter*»), изменения установок могут производиться в миллиметрах.

Label sens. type (ТипДатчикаЭтикет)

(Тип датчика этикетки)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
Punched (Метка проруб), Reflex (Датчик отражения), Full size (Полноразмерный), Reflex (upper) [ДатчОтраж (верх)]	Punched (Метка проруб)	_	#PC2015, #IM

- *Punched (Метка проруб):* Датчик проходящего света для самоклеящихся этикеток с прозрачными или регистрационными метками на просвет (проруб, засечки и т. п.);
- *Reflex (Датчик отражения*): без функции (не применяется);
- Full size (Полноразмерный): без функции (не применяется);
- *Reflex (upper) [ДатчОтраж (верх)]:* без функции (не применяется).

Ribbon width (Ширина риббона)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[30107] мм	107 мм	1 мм	#PC1033

Ширина используемого риббона.

Color Side (Цветная сторона)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
inside (внутр.), outside (внешний)	inside (внутр.)	_	#PC1049

²⁸ Максимальная длина этикетки (max. label length) зависит от нескольких факторов, например, от конфигурации памяти.

Май 2024 г.

²⁹ Максимальная ширина этикетки (max. width) зависит от нескольких факторов, например, от конфигурации памяти.



- inside (внутр.): Рулон с риббоном смотан красящим слоем внутрь.
- outside (внешний): Рулон с риббоном смотан красящим слоем наружу.

Ribbon length (Длина риббона)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[300,01300,0] м	1000,0 м	0,1 м	#PC1038

Длина используемого риббона (в рулоне). Длина риббона указывается на упаковке нового ролика (рулона) с риббоном. Данный параметр важен для правильного срабатывания предупреждения об окончании риббона.

Outer ribbon Ø (ВнешнДиаметрРибб)

(Внешний диаметр рулона с риббоном)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[50,0150,0] мм	100,0 мм	0,1 мм	#PC1039

Внешний диаметр используемого рулона с риббоном. Данный параметр важен для правильного срабатывания предупреждения об окончании риббона.

Inner ribbon Ø (ВнутрДиаметрРибб)

(Внутренний диаметр рулона с риббоном)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[28,040,0] мм	33,0 мм	0,1 мм	#PC1040

Внутренний диаметр используемого рулона с риббоном. Данный параметр важен для правильного срабатывания предупреждения об окончании риббона.

Внутренний диаметр рулона с риббоном = внешнему диаметру втулки рулона с риббоном!

Head lift autom. (Авт. подъем головки)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
Off (Выкл.), On (Вкл.)	On (Вкл.)	—	#PC3306

Включает или отключает автоматический подъем печатающей головки. В случаях печати на высоких скоростях и/или печати на маленьких этикетках было обнаружено, что точность отпечатка меняется в зависимости от того, останавливается ли печать между этикетками или нет. Данный параметр позволяет приподнимать печатающую головку на короткое время (в зонах между этикетками), обеспечивая тем самым более равномерную точность отпечатка.

Параметр несколько замедляет производительность принтера, поскольку время, необходимое для подъема головки на этикетку, составляет порядка 80 мс.

Ribbon autoecon. (Экономия риббона)

(Режим автоматической экономии риббона)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
On (Вкл.), Off (Выкл.)	Off (Выкл.)	—	#PC2087

Данная функция приостанавливает протяжку риббона во время прохождения непечатной области. Это экономит красящую ленту, например, при печати длинных этикеток с минимальной площадью печати.



Рекомендуется устанавливать данный режим автоматической экономии риббона, только если длина непечатной области больше 10 мм.

- Оп (Вкл.): Режим автоматической экономии риббона включен.
- Off (Выкл.): Режим автоматической экономии риббона выключен.

Head down lead (Опустить головку)

Только если Print (Параметры печати) > Material (Material) > Ribbon (Риббон) > <u>Ribbon autoecon (Экономия</u> <u>риббона)</u> = «On (Вкл.)».

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[0,010,0] мм	0,0 мм	0,1 мм	#PC2077

Определяет расстояние, на которое печатающая головка опускается перед первой печатаемой точкой. Функция улучшает качество печати в начале области печати при активации автоматической экономии риббона.

Ribb. eco. limit (ЛимитЭконРиббона)

(Лимит экономии риббона)

Только если Print (Параметры печати) > Material (Material) > Ribbon (Риббон) > <u>Ribbon autoecon (Экономия</u> <u>риббона)</u> = «On (Вкл.)».

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
[20 100,0] мм	10,0 мм	0,1 мм	#PC2019

Лимит экономии красящей ленты задает длину непечатаемой области, начиная с которой режим экономии риббона будет включаться.

Feed mode (Режим подачи)

Диапазон значений	Значение по умолчанию	Шаг изменения	Easy-Plug
Head up (Головка поднята), Head down (Головка опущена)	Head up (Головка поднята)	_	#PC2058

- *Head up (Головка поднята):* Печатающая головка приподнята во время загрузки материала и подачи этикеток.
- Head down (Головка опущена): Печатающая головка опущена во время загрузки материала и подачи этикеток. Для некоторых особо ценных этикеточных материалов этот параметр может улучшить точность отпечатка на первой этикетке по сравнению со следующими этикетками.

Cutter test (Проверка ножа)

Позволяет проводить проверку отрезного устройства без необходимости устанавливать соответствующий параметр Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. device (Перифер. устр-во) на «Cutter (Нож)».

Запускает однократный отрез, если нож установлен. Если нож не установлен, ничего не произойдет.



Создание списка избранных параметров — подменю Favorites (Избранное)

При необходимости можно создать пункт меню Favorites (Избранное), в котором будут находиться выбранные пользователем параметры.

Добавление параметров в подменю Favorites (Избранное) с помощью веб-панели



На веб-панели создание списка избранных параметров выполняется на экране Machine settings (Настройки машины) Для этого оператор должен войти в систему на правах Service (Сервис).

=	Machine settings	# P	Service 💃 🌐 🔗
	READY		Jobs: 0
<			Q
	MachineMenu > Print		
☆	Delete Job		î
*	Print contrast	50 %	
*	Head pressure	2.0	
☆	X - Printadjust	mm 0.0	
*	Y - Printadjust	0.0 mm	

Рис. 31. Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины) на веб-панели. Звездочка слева от параметра — флажок Избранного. Закрашенная звездочка означает, что параметр добавлен в подменю Favorites (Избранное).

Кликните по звездочке рядом с нужным параметром, чтобы добавить его в список Избранного (см. рисунок выше).

Ссылка на связанные разделы и главы

Раздел «Внешний вид экрана Machine settings (Настройки машины)» на стр. 38.



РАЗЪЕМЫ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Термотрансферный принтер — устройство, работающее под напряжением! Во избежание поражения электротоком не дотрагивайтесь до токопроводящих деталей.

- Перед подсоединением сетевого шнура убедитесь, что устройство выключено.
- Подключайте устройство только к заземленной розетке питания, соответствующей установленным стандартам.
- Подключайте устройство только к таким другим устройствам и модулям, которые относится к системе безопасного сверхнизкого напряжения (системе БСНН (SELV)) и соответствуют европейскому стандарту безопасности EN 60950.

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения устройства из-за подключения непригодных запчастей и дополнительных приспособлений!

Используйте только оригинальные запасные части и комплектующие!



Рис. 32. Разъемы на принтере XLP 60х расширенной конфигурации, с дополнительно установленными платой BasicIO (F, G, H) и платой 8IO (I, J) или платой Basic-USI (L) и платой 8IO (I, J)

N⁰	Разъем	Характеристика
Α	Разъем под сетевой шнур	Электропитание
В	Подключение к сети (Ethernet 10/100/1000)	Используется для передачи заданий печати с хост- устройства (например, ПК), передачи прошивки, считывания сервисных данных; для управления через веб-сервер
С	Порты USB «устройство»	Используется для передачи заданий печати с хост- устройства (например, ПК), передачи прошивки, считывания сервисных данных
D	Порт USB типа А («хост») (2 порта на задней панели, 1 на передней)	Используется для подключения таких устройств, как, например, клавиатура, сканер или внешний носитель данных (USB-накопитель)
Е	Последовательный интерфейс (RS232)	Используется для передачи заданий печати с хост- устройства (например, ПК), передачи прошивки, считывания сервисных данных
F		Разъем для подключения датчика запуска (стандартный
G	_	промышленный датчик, например, Novexx N102106 или
Η	(Заказывается дополнительно) Плата BasiclO	цикл печати и отделения этикетки. Плата для сигналов вход-выход для управления принтером или для его системной интеграции (4 входных и 4 выходных сигнала)



N⁰	Разъем	Характеристика
l J	(Заказывается дополнительно) Плата 8IO	Плата для сигналов вход-выход для управления принтером или для его системной интеграции (8 входных сигналов)
к	(Заказывается дополнительно) Интерфейс для подключения периферийных устройств	Разъем для подключения периферийных устройств (например, ножа)
L	(Заказывается дополнительно) Плата Basic-USI	Плата для сигналов вход-выход для управления принтером или для его системной интеграции (4 входных и 7 выходных сигналов)

Ссылка на связанные действия

Раздел «Подключение к электросети» на стр. 60.

Ссылка на связанные разделы и главы

Раздел «Настройка интерфейса для передачи данных» на стр. 60.

Перед началом работы

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Подключение к электросети



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Термотрансферный принтер — устройство, работающее под напряжением! Во избежание поражения электротоком не дотрагивайтесь до токопроводящих деталей.

- Перед подсоединением сетевого шнура убедитесь, что устройство выключено.
- Убедитесь, что напряжение электросети соответствует значению, указанному на паспортной табличке принтера.
- Подключайте устройство только к заземленной розетке питания, соответствующей установленным стандартам.

Процедура

Подсоединение сетевого шнура:

1. Убедитесь, что устройство выключено, то есть, что переключатель питания (A) находится в положении "O".



2. Подключите принтер к сетевой розетке (см. рисунок выше, С) с помощью сетевого шнура из комплекта поставки (см. рисунок выше, В).

Тип вилки поставляется в соответствии со страной заказчика и может отличаться от изображения на рисунке выше.

Отсоединение сетевого шнура:

3. Выньте сетевой шнур из соответствующего разъема.

Настройка интерфейса для передачи данных

Для передачи данных можно выбрать один следующих интерфейсов (портов):

- Ethernet;
- USB;
- Последовательный интерфейс (RS 232).

При первом включении принтера мастер установки предложит выбрать интерфейс для передачи данных. Такой интерфейс будет автоматически распознаваться как интерфейс для передачи данных по умолчанию

Кроме того, тип интерфейса для передачи данных можно задать без мастера установки. Для этого выберите параметр Interface (Парам.Интерфейса) > Print interface (ИнтерфейсПринтер).





Рис. 33. Интерфейсы для передачи данных в принтере XLP 60x (A: Ethernet, B: USB, C: RS 232).

С помощью соответствующего кабеля, выбрать который можно из представленных на рынке, подключите выбранный интерфейс для передачи данных к хосту (источнику данных).

В зависимости от выбранного интерфейса, возможно, потребуется установка дополнительных параметров:

- Для последовательного интерфейса установите: Interface (Парам.Интерфейса) > Serial Port 1 (Последоват.порт1).
- Для Ethernet-интерфейса установите: Interface (Парам.Интерфейса) > Network (Параметры сети).
 - Чтобы настроить все связанные параметры автоматически, вызовите мастер настройки сети, задав параметр System (СистемныеПарамет) > Setup Wizards (МастераУстановки) = «Network (МастерНастр сети)».

Еще один вариант для передачи данных — это сохранить задания печати на внешнем носителе данных, который затем подключить к принтеру и с него вызывать данные.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИНТЕРА

Включение

▶ Переведите переключатель питания (А) в положение 'I' (Вкл.).



Рис. 34. Переключатель питания на принтере XLP 60х.

Вскоре после включения принтера во время запуска на дисплее появляется следующая информация:



Рис. 35. Информация, которая будет появляться на дисплее принтера после включения: **А**: Полоса загрузки, **B**: Версия прошивки, **C**: Тип принтера, **D**: (Необязательно) IP-адрес (если Ethernet выбран в качестве интерфейса для передачи данных)

По окончании включения откроется экран Ready (Готов):



Рис. 36. Экран Ready (Готов) на принтере, который готов к работе.

Выключение

► Переведите переключатель питания (см. рисунок выше, А) в положение 'О' («Выкл.»).

Перезагрузка

Перезагрузка выполняется быстрее, чем полное включение и выключение устройства, поскольку перезагружается только часть микропрограммного обеспечения (прошивки).

▶ Одновременно нажмите на кнопки «1» + «2» + «3» (1+2+3). Откроется следующий экран:



▶ Нажмите на кнопку √, чтобы подтвердить запрос и начать перезагрузку принтера.



БАЗОВЫЕ НАСТРОЙКИ

Базовые настройки с помощью Macтерa настройки (Setup Wizard)

Мастер настройки управляет автоматическим поиском базовых (основных) необходимых для работы принтера параметров из меню параметров.

После первого запуска принтера на дисплее появится запрос "Run Setup Wizard?" («Запустить Мастер установки?»).

Если выбрать "Yes" («Да»), параметры для наиболее важных основных настроек будут запрошены в нескольких группах. Для этого будут автоматически вызваны соответствующие параметры. После основных настроек, например, для языка или интерфейса принтера, опционально будут запрошены настройки сети и отделения этикеток («Да» / «Нет» запрос в каждом случае).

Какие параметры будут вызваны зависит от выбора (установки) в предыдущем параметре. На последнем шаге будет выведена сводка выполненных настроек (см. рисунок ниже), которую необходимо подтвердить нажатием кнопки.

Summary	
Language:	•
English	
Print method:	
Thermo transfer	
Ribbon width:	
102 mm	
Print interface:	
Automatic	
IP Addressassign:	
DHCP	
Time client:	
Off	
WEB server:	
On	
FTP server:	
On	_
x ⊽ △ √	

Рис. 37. Сводка настроек, выполненных Мастером настройки.

(На рисунке сводка была отредактирована, чтобы поместиться целиком. В действительности, чтобы увидеть все строки в сводке, ее нужно будет прокручивать с помощью кнопок со стрелками).

Применить настройки:

▶ Нажмите на кнопку ¥

Будет выполнена перезагрузка принтера, заданные настройки будут применены.

Сбросить настройки:



Мастер установки будет запускаться снова до тех пор, пока либо с его помощью не будут установлены и применены настройки, либо пока на запрос "Run Setup Wizard?" («Запустить Мастер установки?») не будет выбран ответ "No" («Нет»).

Если при первом запуске Мастера установке на запрос был выбран ответ "No" («Нет»), то в дальнейшем ни сам Мастер установки, ни запрос "Run Setup Wizard?" («Запустить Мастер установки?») не будут появляться даже после перезапуска. Есть два варианта установки базовых настроек принтера:



Вызов и установка значений соответствующих параметров вручную.

Запуск Мастера установки вручную (параметр System (СистемныеПарамет) > Setup Wizards (МастераУстановки)).



Рабочий процесс

СХЕМЫ ЗАПРАВКИ ЭТИКЕТОЧНОГО МАТЕРИАЛА И РИББОНА

Принтер XLP 60х



Рис. 38. Схемы заправки этикеточного материала и риббона в принтер XLP 60х

- А: Этикеточный материал,
- В: Термотрансферная красящая лента (риббон),
- С: Траектория протяжки этикеточного материала, смотанного этикетками вовнутрь,
- D: Траектория протяжки риббона, смотанного красящим слоем наружу



Принтер XLP 60х с внутренним подмотчиком и лезвием диспенсера типа М



Рис. 39. Схемы заправки этикеточного материала и риббона в принтер XLP 60х с диспенсером

А: Этикеточный материал,

- В: Термотрансферная красящая лента (риббон),
- С: Траектория протяжки этикеточного материала, смотанного этикетками вовнутрь,
- D: Траектория протяжки риббона, смотанного красящим слоем наружу
- Е: Отделенная от подложки этикетка,
- F: Лезвие диспенсера,
- G: Подложка,
- Н: Внутренний подмотчик

Ссылка на связанные действия

Раздел «Заправка риббона» на стр. 66.

«Принтер XLP 60х стандартной комплектации: Заправка этикеточного материала, смотанного в рулон» на стр. 69.

«Принтер XLP 60х стандартной комплектации: Заправка этикеточного материала, сложенного гармошкой» на стр. 74.

«Принтер XLP 60х с внутренним подмотчиком: Заправка этикеточного материала, смотанного в рулон» на стр. 77.



ЗАПРАВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ РИББОНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На сердечниках размотки и намотки риббона имеются остроконечные зажимы. Опасность порезов!

• Будьте осторожны при надевании и/или снятии рулонов с риббоном!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Во время печати печатающая головка сильно разогревается!
- С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Травмоопасность из-за наличия вращающихся и подвижных частей в устройстве!
- При работе с устройством не носите излишне свободную одежду, свисающие украшения, длинные распущенные волосы и т. п., т. к. это создает опасность при работе с устройством.
- Перед установкой рулона с этикеточным материалом убедитесь, что принтер переведен в режим offline (экран Home [ИсхПоложен]).
- Перед началом печати закройте крышку корпуса принтера.

Заправка риббона

Перед началом работы

- Принтер остановлен (экран Ноте [ИсхПоложен]).
- Использованный риббон извлечен из принтера.
- Новый рулон с риббоном наготове (риббон должен соответствовать указанным в руководстве техническим данным).
- Если заправка выполняется впервые: Пустая картонная катушка (втулка) должна быть наготове.
- Прочитали и поняли все предупреждения из раздела «Заправка и извлечение риббона» на стр. 66.

Процедура

1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).



3. Наденьте пустую картонную катушку (см. рисунок ниже, В) до упора на сердечник намотки риббона.



- 4. Наденьте рулон с риббоном (см. рисунок выше, В) до упора на сердечник размотки риббона.
 - В зависимости от направления намотки риббона (смотрит ли красящий слой вовнутрь или наружу), рулон должен быть установлен:
 - Красящим слоем вовнутрь (<u>Colour side</u> = inside): вращение *против часовой стрелки* (см. рисунок).
 - Красящим слоем наружу (<u>Colour side</u> = outside): вращение по часовой стрелке.
- 5. Заправьте риббон под печатающей головкой, как показано на рисунке.



6.

ВНИМАНИЕ!

Складки на риббоне могут ухудшить качество печати!

Закрепите скотчем конец риббона на принимающей катушке, как показано на рисунке. (Ни в коем случае не наматывайте конец риббона на принимающую катушку или не завязывайте его на ней — из-за узелка риббон начнет собираться в складки!)

Заправьте риббон в принтер, как показано на рисунке. Намотайте конец риббона на пустую принимающую катушку и зафиксируйте его с помощью клейкой ленты (см. рисунок ниже).





7. Несколько раз проверните сердечник намотки риббона с принимающей катушкой против часовой стрелки, чтобы расправить ленту (убрать складки).



- 8. Опустите прижимной рычаг печатающей головки и закройте переднюю крышку корпуса принтера.
- 9. (Необязательно) Если данный тип риббона используется впервые: Задайте следующие параметры в меню Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Ribbon (Риббон):
 - <u>Ribbon width (Ширина риббона)</u>, см. стр. 54.
 - <u>Color Side (Цветная сторона)</u>, см. стр. 121.
 - <u>Ribbon length (Длина риббона)</u>, см. стр. 55.
 - <u>Outer ribbon Ø (ВнешнДиаметрРибб)</u>, см. стр. 55.
 - Inner ribbon Ø (ВнутрДиаметрРибб), см. стр. 55.

Ссылка на связанные разделы и главы

См. раздел «Схемы заправки этикеточного материала и риббона» на стр. 64.

Извлечение использованного риббона

Перед началом работы

- Принтер остановлен (экран Ноте [ИсхПоложен])
- Прочитали и поняли все предупреждения из раздела «Заправка и извлечение риббона» на стр. 66.

О данной задаче

Если риббон использован, он полностью перемотан на катушку, надетую на сердечник намотки. Это смотанный рулон с использованным риббоном необходимо снять. Сигнал об окончании риббона подает соответствующее сообщение о состоянии или предупреждение на панели управления принтера. Если к принтеру подключена лампа-маяк, то она подаст световой сигнал.

Процедура

1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



- 2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).
- 3. Снимите с сердечника намотки рулон с перемотанным риббоном.





4. Снимите с сердечника *размотки* пустую катушку из-под использованного риббона и наденьте ее на сердечник *намотки*.



5. Очистите печатающую головку.

Дальнейшие действия

Установите в принтер новый рулон с риббоном.

Быстрая замена заправленного риббона на другой тип

Перед началом работы

Прочитали и поняли все предупреждения из раздела «Заправка и извлечение риббона» на стр. 66.

О данной задаче

Если требуется *заменить используемый риббон на другой тип*, необязательно при этом обрезать установленную ленту и заново производить процедуру заправки. Есть более простой способ:

Процедура

- 1. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки:
- 2. Ослабьте натяжение риббона между сердечниками размотки и намотки.





3. Снимите с сердечников размотки и намотки обе катушки с термотрансферной лентой, аккуратно вытягивая ее в боковом направлении из-под печатающей головки:



Рулоны с часто используемым риббоном имеет смысл хранить вместе, в паре (см. рисунок выше).

Чтобы заправить риббон на других двух катушках, нужно:

- 4. Участок ленты между двумя катушками аккуратно вставить под печатающую головку.
- 5. Установить обе катушки с риббоном на соответствующие сердечники намотки и размотки.



ЗАПРАВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЭТИКЕТОЧНОГО МАТЕРИАЛА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Во время печати печатающая головка сильно разогревается!
- С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

\triangle

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Травмоопасность из-за наличия вращающихся и подвижных частей в устройстве!
- При работе с устройством не носите излишне свободную одежду, свисающие украшения, длинные распущенные волосы и т. п., т. к. это создает опасность при работе с устройством.
- Перед установкой рулона с этикеточным материалом убедитесь, что принтер переведен в режим offline (экран Home [ИсхПоложен]).
- Перед началом печати закройте крышку корпуса принтера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Опасность получения травмы в результате падения рулона с этикетками.
- Надевайте защитную травмобезопасную обувь.

Принтер XLP 60х стандартной комплектации: Заправка этикеточного материала, смотанного в рулон

Перед началом работы

- Рулон со смотанной подложкой (материалом) извлечен из принтера (снят с внутреннего подмотчика).
- Принтер остановлен (экран Ноте [ИсхПоложен])
- Этикеточный материал смотан в рулон этикетками (печатной стороной) наружу. (Если это не так, обратите внимание, что траектория протяжки ленты будет другой).
- Прочитали и поняли все предупреждения из раздела «Заправка и извлечение этикеточного материала» на стр. 72.

Процедура

1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).


3. Нажмите сразу на два выступа (В) на направляющем диске, чтобы освободить зажим; одновременно снимите направляющий диск с сердечника размотки.



4. (Необязательно) Если внутренний диаметр рулона материала больше диаметра сердечника размотки: установите *переходные кольца* (см. рисунок). Для этого сожмите каждое кольцо в месте углубления, переместите его в требуемое положение, после чего разожмите.

Между внутренней поверхностью втулки рулона с материалом и внешней поверхностью переходных колец зазор должен быть минимальным (А). Наденьте внутреннее переходное кольцо как можно глубже на сердечник размотки материала. Наружное переходное кольцо отрегулируйте по ширине (X) рулона с материалом.



5. Наденьте рулон с материалом на сердечник размотки до упора (см. рисунок ниже слева). Протяните этикеточную ленту вокруг плавающего рычага.



6. Установите направляющий диск, прижав его вплотную к рулону с материалом (см. рисунок выше справа).



Руководство пользователя. Принтер XLP 604

7. Протяните ленту через печатный модуль, как показано на рисунке.

Лента должна проходить под алюминиевым профилем (А) и через вилку фотодатчика (В).



8. Сдвиньте этикеточную ленту (А) ближе к внутренней направляющей (В). Отрегулируйте внешнюю направляющую материала (С) по краю ленты, избегая при этом ее сминания.



9. Опустите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, D).

Дальнейшие действия

Если этикеточный материал отличается от ранее использовавшегося материала: отрегулируйте датчик этикетки.

Ссылка на связанные действия

См. раздел «Регулировка положения датчика этикетки» на стр. 80.

Ссылка на связанные разделы и главы

См. раздел «Схемы заправки этикеточного материала и риббона» на стр. 64.

Принтер XLP 60х стандартной комплектации: Заправка этикеточного материала, сложенного гармошкой

Перед началом работы

- Рулон со смотанной подложкой (материалом) извлечен из принтера (снят с внутреннего подмотчика).
- Принтер остановлен (экран Ноте [ИсхПоложен])
- Этикеточный материал в виде сложенной гармошкой ленты.
- Прочитали и поняли все предупреждения из раздела «Заправка и извлечение этикеточного материала» на стр. 72.



Процедура

1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



- 2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).
- **3.** Нажмите сразу на два выступа (В) на направляющем диске, чтобы освободить зажим; одновременно снимите направляющий диск с сердечника размотки.



4. Расположите этикеточный материал (А) позади принтера. Протяните ленту через нижнюю деталь (В) корпуса и под размотчиком (С) по направлению к печатному модулю.

Печатная сторона этикеточного материала должна быть направлена вверх.





Руководство пользователя. Принтер XLP 604

5. Протяните ленту через печатный модуль, как показано на рисунке.

Лента должна проходить под алюминиевым профилем (А) и через вилку фотодатчика (В).



6. Сдвиньте этикеточную ленту (А) ближе к внутренней направляющей (В). Отрегулируйте внешнюю направляющую материала (С) по краю ленты, избегая при этом ее сминания.



- 7. Опустите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, D).
- 8. Установите на сердечник размотчика направляющий диск и отрегулируйте его по краю ленты, избегая при этом ее сминания.





Дальнейшие действия

Если этикеточный материал отличается от ранее использовавшегося материала: Отрегулируйте датчик этикетки.

Ссылка на связанные действия

См. раздел «Регулировка положения датчика этикетки» на стр. 80.

Ссылка на связанные разделы и главы

См. раздел «Схемы заправки этикеточного материала и риббона» на стр. 64.

Принтер XLP 60х с внутренним подмотчиком: Заправка этикеточного материала, смотанного в рулон

Перед началом работы

- Принтер оснащен внутренним подмотчиком и отклоняющей планкой.
- Рулон со смотанной подложкой (материалом) извлечен из принтера (снят с внутреннего подмотчика).
- Внутренний подмотчик активирован (Options (Доп. параметры) > Selection (ВыборПерифУстрой) > Periph. Device (Перифер. устр-во) = "Intern. Rewinder" [«ВнутренПодмотчик»]).
- Принтер остановлен (экран Home [ИсхПоложен])
- Этикеточный материал смотан в рулон этикетками (печатной стороной) наружу. (Если это не так, обратите внимание, что траектория протяжки ленты будет другой).
- Прочитали и поняли все предупреждения из раздела «Заправка и извлечение этикеточного материала» на стр. 72.

Процедура

1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).



3. Нажмите сразу на два выступа (В) на направляющем диске, чтобы освободить зажим; одновременно снимите направляющий диск с сердечника размотки.



4. (Необязательно) Если внутренний диаметр рулона материала больше диаметра сердечника размотки: установите переходные кольца (см. рисунок). Для этого сожмите каждое кольцо в месте углубления, переместите его в требуемое положение, после чего разожмите.

Между внутренней поверхностью втулки рулона с материалом и внешней поверхностью переходных колец зазор должен быть минимальным (А). Наденьте внутреннее переходное кольцо как можно глубже на сердечник размотки материала. Наружное переходное кольцо отрегулируйте по ширине (Х) рулона с материалом.



5. Наденьте рулон с материалом на сердечник размотки до упора (см. рисунок ниже слева). Протяните этикеточную ленту вокруг плавающего рычага.



6. Установите направляющий диск, прижав его вплотную к рулону с материалом (см. рисунок выше справа).



 Протяните этикеточную через печатный модуль, как показано на рисунке, затем вокруг отклоняющей пластины (С) по направлению к подмотчику (D) и закрепите на нем конец ленты с помощью фиксатора (E).

Лента должна проходить под алюминиевым профилем (А) и через вилку фотодатчика (В).



8. Сдвиньте этикеточную ленту (А) ближе к внутренней направляющей (В). Отрегулируйте внешнюю направляющую материала (С) по краю ленты, избегая при этом ее сминания.



9. Опустите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, D).

Дальнейшие действия

Если этикеточный материал отличается от ранее использовавшегося материала: отрегулируйте датчик этикетки.

Ссылка на связанные действия

См. раздел «Регулировка положения датчика этикетки» на стр. 80.

Ссылка на связанные разделы и главы

См. раздел «Схемы заправки этикеточного материала и риббона» на стр. 64.



РЕГУЛИРОВКИ, НАСТРОЙКИ И ФУНКЦИИ КОНТРОЛЯ И ОПОВЕЩЕНИЯ

Регулировка положения датчика этикетки

О данной задаче

При необходимости, отрегулируйте положение датчика этикетки, если:

- принтер запускается в работу впервые;
- имеет место переход на другой этикеточный материал материал, который шире, уже, с метками другой формы или типа.

Процедура

- 1. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки.
- Перемещайте датчик этикетки поперек направления печати, поворачивая поворотную ручку (А) до тех пор, пока датчик (В) не сцентрируется над зазором между этикетками или над меткой-прорубом.

Сам датчик (В) расположен немного в глубине держателя датчика этикетки.





3. Опустите прижимной рычаг печатающей головки.

Настройки в меню параметров

Описанные ниже параметры могут быть включены в задание печати. В таком случае устанавливать их через меню не нужно. Значения, которые были установлены вручную перед отправкой задания печати в принтер, будут заменены на значения из задания печати.

- См. раздел «Шаг этикетки (длина этикетки)» на стр. 81.
- См. раздел «Ширина материала» на стр. 81.
- См. раздел «Тип материала» на стр. 82.
- См. раздел «Тип технологии печати» на стр. 82.
- См. раздел «<u>Печать с термокомпенсацией</u>» на стр. 82.



Шаг этикетки (длина этикетки)

- ▶ Вернитесь к исходному экрану Home (ИсхПоложен).
- А) Автоматическое определение шага этикетки:
- ► Нажимайте одновременно на кнопки «3» и «4» (3+4).

Home		6)-93
Dotoct	labal	longth
E		rengen ۲

Рис. 40. Идет измерение шага этикеток (длины этикетки)

Принтер начнет протягивать этикеточную ленту вперед, пока датчик этикетки не зарегистрирует две метки, служащие показателем начала этикетки. Определенное значение будет выведено на дисплей, а затем присвоено параметру Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Material length (Длина материала). После чего параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Material type (Тип материала) будет установлен на «Punched (Метка проруб)».

Home		EP - (A)
90 Emm		
	₩	بر

Рис. 41. Вывод значения измеренного шага этикетки (длины этикетки) на дисплей:

- В) Установка шага этикетки (длины этикетки) вручную:
- 1. Измерьте шаг этикетки (С).
- 2. Вызовите параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Material length (Длина материала) и присвойте ему измеренное значение (в мм).



Рис. 42. Лента с самоклеящимися этикетками (А: Подложка, В: Этикетка, С: Шаг этикетки, D: Ширина материала)

Ширина материала

- 1. Измерьте ширину (D) этикеточной ленты (включая подложку).
- 2. Вызовите параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Material width (Ширина материала) и присвойте ему измеренное значение (в мм).

Тип материала

Если используется автоматическое определение длины этикетки (шага этикетки), то тип материала параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Material type (Тип материала) будет автоматически установлен на значение «Punched (Метка проруб)».

Установите параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Material type (Тип материала) на значение «Punched (Метка проруб)» или «Endless (Непрерывный)», в соответствии с тем, какой материал используется.

Тип технологии печати

Печать без риббона (прямая термопечать):

Параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Print method (Метод печати) = «Thermal printing (ПрямаяТермопечат)».

Печать с риббоном (термотрансферная печать):

► Параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Print method (Метод печати) = «Thermo transfer (Термотрансферная)».

Печать с термокомпенсацией

Контрастность печати напрямую зависит от температуры печатающей головки. Контрастность печати устанавливается либо через параметр Print (Параметры печати) > Print contrast (Контраст печати), либо во время печати после нажатия на кнопку «2».

При работе с большими заданиями печати печатающая головка нагревается, и, соответственно, контрастность отпечатка увеличивается. Увеличение температуры и контрастности тем выше, чем больше задание печати и чем больше черного в макете этикетки.

Слишком высокая температура печатающей головки может привести к размыванию смыслоразличительных фрагментов отпечатка, например, к потере четкости штрихкода, печать которого наносится поперек направления печати. Для предотвращения подобных случаев программно-аппаратные средства принтера непрерывно отслеживают и корректируют температуру печатающей головки. Необходимое условие, чтобы параметр уменьшения температуры System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Temp. Reduction (Уменьш-е темп-ры) был установлен на значение > 0 (по умолчанию 20%).

Температура компенсации будет тем выше, чем больше установленное значение параметра System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Temp. Reduction (Уменьш-е темп-ры) (см. рисунок ниже).

Параметр	Функция
Print (Параметры печати) > Print contrast (Контраст печати)	Настраивает контрастность печати, т.е. косвенным образом регулирует температуру печатающей головки (фактически регулирует напряжение электропитания печатающей головки)
System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Temp. Reduction (Уменьш-е темп-ры)	Устанавливает поправочный коэффициент температуры компенсации. Чем выше установленное значение, тем сильнее понижается напряжение питания нагревающейся печатающей головки.

Таблица 15: Параметры, регулирующие температуру компенсации.





Рис. 43. При активации параметра уменьшения температуры (параметра System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Temp. reduction (Уменьш-е темп-ры)) происходит уменьшение подачи напряжения на печатающую головку, и, соответственно, уменьшение контрастности. Снижение подачи напряжения начинается при нагревании печатающей головки выше 26°С. По достижении 54°С происходит максимальное снижение подаваемого напряжения.

Пример

В макете этикетки много темных областей печати. Поэтому параметр уменьшения температуры устанавливается на 40%

System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Temp. reduction (Уменьш-е темп-ры) = 40%.

Теперь, если печатающая головка нагреется выше 26°С, автоматически включится режим снижения подачи напряжения.

Расшифровка графика: при достижении 40 °C, подаваемое напряжение будет ~80% от исходного. Если головка разогревается выше 54 °C, подаваемое напряжение выходит на 60% от исходного.

Функции контроля и оповещения

Работу принтера контролируют следующие функции:

- Отсутствующие на подложке этикетки, см. стр. 83.
- Остаток риббона, см. стр. 84.
- Окончание риббона, см. стр. 85.
- Окончание этикеточного материала, см. стр. 85.

Отсутствующие на подложке этикетки

Как правило, если на этикеточной ленте отсутствует этикетка, это не прерывает процесса печати. Протяжка этикеточной ленты продолжается до тех пор, пока следующая этикетка не окажется под датчиком этикетки.

Тем не менее, в некоторых случаях важно знать об отсутствующих этикетках. Если задать параметр System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Miss. label tol. (ДопК-воОтсутЭтик), то в случае обнаружения отсутствующей этикетки (одной или нескольких), на дисплей будет выведено сообщение об ошибке («5001 No gap found (Не найден проруб)»):

Status num: 5001 No gap found

При этом принтер остановится.



Остаток риббона

Во время печати на дисплей выводится специальная пиктограмма (А), которая вместе с цифрами слева указывает длину (в метрах) оставшегося в рулоне риббона.

Ready		Ē	P - (A) 35 C	—A
	•			

Рис. 44. Индикатор метража оставшегося риббона (А, здесь: 35 м)

Пиктограмма на дисплее появляется только после того, как рулон с риббоном прокрутился некоторое число раз.

Для максимально точного отображения значения оставшейся длины риббона необходимо задать некоторые характеристики рулона с риббоном:

- Задайте параметру Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Ribbon (Риббон) > Ribbon length (Длина риббона) длину (в метрах) риббона в рулоне.
- Задайте параметру Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Ribbon (Риббон) > Outer ribbon Ø (ВнешнДиаметрРибб) величину внешнего диаметра (в мм) рулона с риббоном.
- Задайте параметру Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Ribbon (Риббон) > Inner ribbon Ø (ВнутрДиаметрРибб) величину внутреннего диаметра (в мм) рулона с риббоном.

Внутренний диаметр рулона с риббоном = внешнему диаметру втулки рулона с риббоном! Значения по умолчанию для этих параметров соответствуют стандартному

риббону 10287–600–ххх от компании NOVEXX Solutions.



Рис. 45. Внешний (D) и внутренний (d) диаметры рулона с риббоном.

Для контроля остатка риббона в принтере можно задать, при каком критическом значении длины риббона будет срабатывать определенное предупреждение. Если фактическая длина риббона становится меньше установленного критического значения, то на дисплее принтера появляется предупреждение или сообщение об ошибке, в зависимости от настройки.

- Установите параметр System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Ribbon end warn. (ПредупрОкончРибб) на нужное критическое значение длины риббона.
- В параметре System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Ribbon warn stop (Риббон законч.) задайте, как принтер будет вести себя при этом:
 - Off (Выкл.): Принтер выведет предупреждающее сообщение на дисплей, но не остановится:



Руководство пользователя. Принтер XLP 604



Рис. 46. Предупреждающее сообщение о скором окончании риббона, которое выводится во время выполнения задания печати: цвет подсветки экрана меняется на желтый, пиктограмма, обозначающая рулон с риббоном, начинает мигать

 Оп (Вкл.): Сначала принтер выведет предупреждающее сообщение, но вскоре после этого на дисплее появится сообщение об ошибке («<u>5110 Ribbon Iow (СкороеОкончРибб)</u>»), и принтер остановится:



Окончание риббона

Когда риббон полностью использован, сердечник размотки перестает вращаться, и на дисплее появляется сообщение об окончании риббона («<u>5008 Ribbon end (Риббон закончил)</u>»):

```
Status num: 5008
Ribbon end
```

• Выполните действия, описанные ниже.

Функцию определения окончания риббона можно отключить, например, если используется прямая термопечать.

Для этого установите параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Print method (Метод печати) на «Thermal printing (ПрямаяТермопечат)».

Окончание этикеточного материала

Когда конец этикеточной ленты проходит через датчик на просвет (датчик проходящего света), на дисплее появляется сообщение об окончании материала («<u>5002 Material end (МатериалЗакончил)</u>»):

Status num: 5002 Material end

• Поднимите прижимной рычаг печатающей головки и вытяните конец этикеточной ленты из принтера.



ПЕЧАТЬ ЭТИКЕТОК

Создание заданий печати

Существуют два способа создания задания печати:

• С помощью специального программного обеспечения для создания и печати этикеток

Программное обеспечение (ПО, программа) для создания и печати этикеток может включать любой тип ПО, имеющий функцию печати (например, приложение по обработке текстов). Но лучше использовать специальные программы для создания макетов этикеток, например ПО NiceLabel ³⁰. Необходимое условие: установленный драйвер принтера.

Соответствующий драйвер принтера и инструкции по установке см. на нашей веб-странице ³¹. Драйвер поддерживает следующие операционные системы Windows:

Vista / Windows 7 / Windows 8 / Windows 8.1 / Windows 10 / Windows Server 2008 / Windows Server 2008 R2 / Windows Server 2012 / Windows Server 2012 R2 / Windows Server 2016.

• Кодирование заданий печати с помощью Easy Plug



Макет этикетки задается последовательностью команд EasyPlug, которые записываются в текстовый командный файл. Этот метод требует хорошего знания языка команд Easy Plug.

Передача задания печати с хост-устройства с помощью программы для создания и печати этикеток

В главе описано, как с помощью кабеля для передачи данных и программного обеспечения для создания макета этикетки передать в принтер задание печати из хост-устройства.

Перед началом работы

- Интерфейсы передачи данных на хост-устройстве и на принтере должны быть соединены соответствующим кабелем.
- Интерфейс для передачи данных должен быть соответствующим образом настроен в меню параметров принтера.
- ПО для создания и печати этикеток и соответствующий драйвер принтера должны быть установлены на хост-устройстве.

Процедура

- 1. В программе для создания и печати этикеток задайте соответствующий интерфейс передачи данных.
- 2. Откройте сохраненный макет этикетки или создайте новый макет этикетки.
- 3. Запустите печать из программы для создания и печати этикеток.

Передача задания печати с хост-устройства с помощью командного файла

В главе описано, как с помощью кабеля для передачи данных и командного файла (текстового файла, содержащего команды Easy Plug), передать в принтер задание печати из хост-устройства.

Перед началом работы

- Интерфейсы передачи данных на хост-устройстве и на принтере должны быть соединены соответствующим кабелем.
- Интерфейс для передачи данных должен быть соответствующим образом настроен в меню параметров принтера.

Процедура

³⁰ www.nicelabel.com

³¹ www.novexx.com



Руководство пользователя. Принтер XLP 604

а. Нажмите на кнопку

а. Нажмите на кнопку

- 1. На хост-устройстве: Откройте консоль командной строки в Windows.
- 2. Откройте папку, в которой хранится командный файл.
- 3. (Необязательно) Последовательный интерфейс (RS 232): copy testjob.txt coml
- 4. (Необязательно) Интерфейсы Ethernet или USB: copy testjob.txt \\ComputerName\ShareName
- ComputerName (Имя компьютера): в Windows 10 его можно узнать следующим образом:



- . Откроется меню «Пуск».
- **b.** В поле поиска введите "System Information" («Сведения о системе»). Откроется окно "System Information" («Сведения о системе»).
- **с.** В правой части окна найдите элемент System Name (Имя системы). Значение в строке справа это и есть ComputerName (Имя компьютера).

— ShareName (Имя общего pecypca) — это имя принтера, подключенного к определенному порту, такому как

USB-порт или TCP/IP-порт. Введите ShareName (Имя общего ресурса) следующим образом:



. Откроется меню «Пуск».

- **b.** В поле поиска введите "Printers & scanners" («Принтеры и сканеры»). Подтвердите запрос нажатием на кнопку Enter («Ввод»). Откроется окно "Settings > Printers & scanners" («Параметры» > «Принтеры и сканеры»).
- с. Кликните по имени нужного принтера.
- d. Нажмите на кнопку "Manage" («Управление»).
- e. Кликните по пункту "Printer properties" («Свойства принтера»).
- f. Войдите во вкладку "Sharing" («Доступ») (см. рисунок ниже).
- g. Введите имя в поле "Share name" (Имя общего ресурса) и поставьте галочку рядом с "Share this printer" («Общий доступ к данному принтеру»).
- h. Нажмите на кнопку «ОК».



Рис. 47. Ввод ShareName (Имя общего ресурса) в ОС Windows 10



Запуск задания печати с внешнего носителя данных

Перед началом работы

- Задание печати должно быть сохранено на внешнем носителе данных (например, на USB-накопителе) в папке \Formats.
- Расширение файла с заданием печати должно быть . for.
- Логический диск С (Drive C): должен быть присвоен внешнему носителю данных (т.е. параметр Interface (Парам.Интерфейса) > Drives (Логические диски) > Drive С (Диск С) должен быть установлен на тот внешний носитель данных, на котором сохранено задание печати, то есть на «USB1» или на «USB2»).

Процедура

- 1. Отключите принтер.
- 2. Вставьте внешний носитель данных в принтер.
- 3. Включите принтер.
 - На дисплее принтера откроется экран Ready (Готов) (бирюзовая подсветка).
- **4.** Одновременно нажимайте на кнопки «2» и «4» (2+4), чтобы перейти в режим standalone (вне сети, автономная работа).

Откроется диалоговое окно Choose Storage Media (Выберите запоминающее устройство):

Если внешний носитель данных не отображается на экране: Нажмите на кнопку «1». Это обновит список.



5. Выберите нужный носитель данных и подтвердите свой выбор.

Откроется диалоговое окно Select file (Выберите файл), в котором будет отображен список сохраненных на выбранном носителе данных список заданий печати:



6. Выберите нужное задание печати, пролистывая список с помощью кнопок «2» и «3». Чтобы загрузить выбранное задание, нажмите на кнопку «4».

Откроется следующее диалоговое окно. Обычно в нем предлагается изменить заданное в задании печати количество отпечатков (поле ввода Quantity) (см. рисунок слева). Но в зависимости от задания печати, в окне может быть больше полей для ввода (см. рисунок справа).



Рис. 48. Выбор файла с заданием печати в режиме standalone (вне сети). Слева: стандартный запрос количества отпечатков. Справа: дополнительные поля для ввода данных



7. Нажмите на кнопку «2», чтобы запустить печать задания, не меняя указанного в нем количества отпечатков.

Чтобы изменить заданное количество отпечатков (Quantity) или изменить данные в других полях ввода, см. рисунок ниже. Если на дисплее принтера был экран Ready (Готов) еще до перевода в режим standalone (вне сети) печать начнется сразу же.

8. Чтобы переключиться на экран Ready (Готов), нажмите одновременно на кнопки «2» и «4» (2+4).



Рис. 49. Изменение количества отпечатков в задании печати, находясь в режиме standalone (вне сети).

Мониторинг (отслеживание и контроль выполнения) задания печати

Принтер начинает печать, как только будут выполнены следующие условия:

- Принтер включен.
- На дисплее принтера открыт экран Ready (Готов).
- Задание печати было передано в принтер и обработано интерпретатором.



Рис. 50. Дисплей принтера во время печати:

А: Уже напечатанное количество этикеток из текущего задания,

В: Сколько всего нужно напечатать этикеток из текущего задания,

- С: Число заданий печати (англ. Job) в очереди,
- **D**: Кнопка «Пауза» для приостановки печати.

Если на дисплее принтера открыт исходный экран Ноте (ИсхПоложен).



► Нажмите на кнопку , чтобы переключиться на экран Ready (Готов) и начать печать.

Примеры экранов на дисплее принтера:



Рис. 51. Выполняется печать (состояние Printing… [ИдетПечать]) задания, количество этикеток в котором было определено задание печати как «неограниченное» («∞»).



Рис. 52. Приостановленное задание печати (состояние Pause [Пауза]). Нажмите на кнопку «4», чтобы продолжить печать



РАБОТА В РЕЖИМЕ STANDALONE (ВНЕ СЕТИ)

Требования и функции

Требования

- Внешний носитель данных (USB-накопитель);
- Компьютер, для записи на внешний носитель данных;
- (Необязательно) Клавиатура, упрощает ввод переменных данных.

Тип клавиатуры	Артикул
USB-клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), немецкая раскладка	A8407
USB-клавиатура (без вспомогательной цифровой клавиатуры), американская раскладка	A8406

Таблица 15: Имеющиеся в наличии клавиатуры

Соответствующая раскладка подключаемой клавиатуры настраивается с помощью параметра Options (Доп. параметры) > Keyboard (Клавиатура).

Перед первым сеансом работы убедитесь, что подключенная клавиатура действительно совместима с принтером.

Функциональное описание

В режиме standalone (вне сети) управление принтером происходит без подключения к хост-компьютеру. Сначала задания печати сохраняются на внешний носитель данных с помощью персонального компьютера. Затем внешний носитель данных подключатся к принтеру, и оператор может начинать печать заданий, когда нужно. Для выбора задания печати используются кнопки на панели управления принтера или подключенная клавиатура. Также с помощью панели управления или клавиатуры можно вводить различные переменные данные.

В режим standalone (вне сети) всегда можно перейти из режима "Normal operation" («Штатный режим работы»).

▶ Нажимайте одновременно на кнопки «2» и «4» (2+4).

Полезно представить две консоли, между которыми можно переключиться нажатием на кнопки «2» и «4» (2+4).

Консоль "Normal operation" («Штатный режим работы»)	$ \longleftrightarrow $	Консоль "Standalone operation" («Режим standalone [вне сети]»)
Экран Ready (Готов)		Select file (Выберите файл) — выбор заданий печати
Экран Home (ИсхПоложен)	-	Enter field (Поле ввода) — ввод данных в поле
Режим передачи сообщений (Message mode)	Одновременное нажатие на кнопки «2» и «4» (2+4)	Enter quantity (Введите кол-во) — ввод числа отпечатков
Экран Settings (Настройки)	-	Запуск печати задания
		Сообщения об ошибках выводятся на дисплей

Таблица 17: Функции и отображаемые текстовые сообщения в режиме "Normal operation" («Штатный режим работы») и режиме Standalone

Если кратко, то в режиме standalone (вне сети) можно:

- Печатать задания без подключения к компьютеру;
- Вводить данные через панель управления принтера или подключенную клавиатуру;
- Запускать печать заданий, сохраненных на внешнем носителе данных;
- Вводить данные или выбирать значения для полей ввода;
- Обновлять прошивку, сохраненную на внешнем носителе данных.



Выбор сохраненных на внешнем носителе данных файлов

Перед началом работы

- Файл должен быть сохранен на внешнем носителе данных (например, на USB-накопителе) в папке \FORMATS.
- Файл должен иметь одно из расширений: .for (файл с заданием печати или файл с настройками) или .tar (файл с прошивкой).
- Логический диск C (Drive C): должен быть присвоен внешнему носителю данных (т.е. параметр Interface (Парам.Интерфейса) > Drives (Логические диски) > Drive C (Диск C) должен быть установлен на тот внешний носитель данных, на котором сохранен файл.

Процедура

- 1. Отключите принтер.
- 2. Вставьте внешний носитель данных в принтер.
- 3. Включите принтер.
 - На дисплее принтера откроется экран Ready (Готов) (бирюзовая подсветка).
- **4.** Одновременно нажимайте на кнопки «2» и «4» (2+4), чтобы перейти в режим standalone (вне сети, автономная работа). Откроется диалоговое окно Choose Storage Media (Выберите запоминающее устройство):

Choo:	se sto	orage	med
USB1			
Interi	hal Fla	ash	
U	$\mathbf{\nabla}$	Δ	\checkmark

5. Выберите нужный носитель данных и подтвердите свой выбор.

Откроется диалоговое окно Select file (Выберите файл), в котором будет отображен список сохраненных на выбранном носителе данных список заданий печати:



6. Выберите нужное задание печати, пролистывая список с помощью кнопок «2» и «3». Чтобы загрузить выбранное задание, нажмите на кнопку «4».

Откроется следующее диалоговое окно. Обычно в нем предлагается изменить заданное в задании печати количество отпечатков по умолчанию (поле ввода Quantity) (см. рисунок слева). Но в зависимости от задания печати, в окне может быть больше полей для один ввода (см. рисунок справа).



7. Нажмите на кнопку «2», чтобы запустить печать задания, не меняя указанного в нем количества отпечатков.

Чтобы изменить заданное количество отпечатков (Quantity) или изменить данные в других полях ввода, см. рисунок ниже.

Если на дисплее принтера был экран Ready (Готов) еще до перевода в режим standalone (вне сети) печать начнется сразу же.

8. Чтобы переключиться на экран Ready (Готов), нажмите одновременно на кнопки «2» и «4» (2+4).



Функции с внешней клавиатурой

Назначение кнопок

Кнопки на панели управления назначаются функциональным клавишам на внешней клавиатуре в соответствии с приведенной ниже таблицей. Функциональные клавиши и две дополнительно указанные комбинации клавиш / кнопок работают в обычном (штатном) режиме работы и в режиме standalone (вне сети)

Клавиша(и) клавиатуры	Кнопка(и) принтера	Функция
F5	1	
F6	2	
F7	3	
F8	4	
Strg + Entf Strg + Entf (= Ctrl + Del)	Нет	Удаляет текущее задание печати
Strg + Einfg $Strg + Einfg$ $(= Ctrl + Insert)$	24	Переключает между режимом "Normal operation" («Штатный режим работы») и режимом standalone (вне сети)

Таблица 17: Назначение кнопок на панели управления принтера клавишам клавиатуры

Следующие клавиши и комбинации клавиш на внешней клавиатуре работают только в режиме standalone (вне сети):

Клавиша клавиатуры	Функция
Backspace	Удаляет символ слева от курсора
Enter	Подтверждает внесенное изменение
Esc Esc	Отменяет внесенное изменение
-	Перемещает курсор влево



(окончание таблицы)

Клавиша клавиатуры	Функция
$\overline{}$	Перемещает курсор вправо
Einfg Einfg (= Insert)	Вставляет выбранный символ в строку
Pos1 Pos1	Возвращает к началу (например, к началу списка файлов)
Ende Ende (= End)	Перемещает в конец (например, в конец списка файлов)

Быстрый выбор

Если подключена внешняя клавиатура, необходимый файл можно выбрать быстро, введя лишь первую букву его имени.

Например:

После переключения в режим standalone на дисплее открывается диалоговое окно Select file (Выберите файл):



Допустим, что требуется напечатать файл novexx.for.

1. На клавиатуре введите первую букву имени искомого файла — в нашем примере, "n". Откроется следующий экран:



Пиктограмма обозначает, что функция фильтрации имен файлов активна. После фильтрации на дисплее будет список тех файлов, имена которых начинаются с буквы "n" (см. рисунок выше). Если в строку поиска ввести вторую букву имени файла — в нашем примере, "о" — то в списке будут только те файлы, имена которых начинаются с "no" (см. рисунок ниже).



Помните, что фильтр учитывает регистр букв (заглавные или строчные)!

Руководство пользователя. Принтер XLP 604

Чтобы отключить фильтр, нажмите на клавишу Esc или Backspace.

2. Нажмите клавишу Enter (или F8), чтобы подтвердить выбор данного файла.

Выполнение файлов разного типа

Выполнение файлов с заданиями печати

Файлы с расширением . FOR интерпретируются как задания печати.

Все поля ввода — опрашиваемые, что задается в самом задании печати. Далее, запрашивается число копий (количество этикеток, которые нужно напечатать). Как только подтверждается заданное число копий начинается выполнение задания печати. С этого момента вся информация о задании отображается на консоли "Normal operation" («Штатный режим работы»). Во время обработки задания печати оно запускается на консоли "Standalone operation" («Режим standalone [вне сети]»). Начинается новый опрос по всем полям ввода, при этом предыдущие данные выводятся по умолчанию.

Каждый файл с заданием печати может содержать только одно задание печати. Если в файле записано несколько заданий печати, выполнено будет лишь первое задание.

Нового запуска задания печати можно избежать, если установить параметр System (СистемныеПарамет) > Print (Параметры печати) > Single-job mode (РежОднокрПечати) = «Off (Выкл.)».

Ввод символа «*» при запросе числа копий задаст неограниченное количество отпечатков.

Выполнение файлов с прошивкой

Файлы с расширением . FOR интерпретируются как прошивка (микропрограммное обеспечение).



Выбор такого файла означает запуск загрузки микропрограммного обеспечения. Поскольку это фундаментальное вмешательство в работу системы, файлы с прошивкой выполняются не сразу.

Автоматическое выполнение файла

Если файл DEFAULT. FOR ³² записан на носителе памяти в папке \FORMATS, то при запуске системы он будет выполняться автоматически.

Если в корневом каталоге также есть файл \AUTOSTRT.FOR ³³, то он будет выполнен первым. Однако следует иметь в виду, что в режиме standalone задания печати выполняются правильно только в том случае, если соответствующий файл хранится в папке \FORMATS, как описано выше.

33 Без учета регистра.

³² Все буквы имени должны быть или в нижнем регистре, или все верхнем регистре; так, «Default.for» будет неправильным вариантом.



Сбои в работе принтера

СООБЩЕНИЯ О СОСТОЯНИИ. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Отображение сообщений

Во время работы устройства происходит непрерывное тестирование его состояния. При обнаружении сбоя на дисплей устройства выводится соответствующее сообщение.

Выводимое сообщение о состоянии выглядит следующим образом:



Рис. 53. Пример внешнего вида сообщений о состоянии

Α	Ссылочный номер состояния (статуса) Код ошибки, описание которой можно найти в разделе « <u>Справочный указатель сообщений о</u> <u>состоянии</u> » на стр. 100. Так, в примере показано сообщение об ошибке « <u>5001 No gap found</u> (Не найден проруб)» (подробнее см. стр. 100)
В	<i>Текст сообщения</i> Каждый ссылочный номер состояния (статуса) сопровождается пояснительным текстом, который выводится на дисплей на языке, установленном для панели управления принтера.
С	<i>Категория</i> К возможным категориям относятся, в частности, «Print error (Ошибка печати)» и «Format error (Ошибка формата)».
D	Значок галочки Нажмите на кнопку под данным значком, чтобы подтвердить прием сообщения. Если значок отсутствует, то принтер требуется перезапустить.
E	Значок <i>штрихкода</i> Нажатие кнопки вызывает QR-код, отсылающий на краткую инструкцию по устранению ошибки. (См. главу « <u>Доступ к инструкциям по устранению ошибок с помощью смартфона</u> » на стр. 99).
F	<i>Цвет фона</i> Возможные цвета фоновой подсветки: красный (ошибка) и желтый (предупреждение)

Предупреждающие сообщения

Желтый цвет экрана

Предупреждающие сообщения информируют оператора о том, что с принтером произошло некоторое событие. Сообщение выводится на дисплей только на короткое время. Принтер продолжает работу без вмешательства со стороны оператора.



Рис. 54. Пример предупреждающего сообщения:



Предупреждения от сигнального интерфейса

Имеются также предупреждения, запускаемые сигнальным интерфейсом (англ. USI). Они появляются в виде дополнительной строки текста на экране Ready (Готов) (см. рисунок).



Рис. 55. Пример предупреждения от сигнального интерфейса: OD sensor warn. (Предупр.датч.OD)

Текст предупреждения	Возможная причина
Productstartwarn (ВниманНачалоПрод)	Новый сигнал запуска поступил во время еще не завершенного процесса печати-отделения предыдущей этикетки

Таблица 19: Возможные предупреждения, инициируемые входными сигналами

Предупреждения от сигнального интерфейса отображаются только на экране Ready (Готов) и могут быть подтверждены только там. Если одновременно появляется несколько предупреждений, они сохраняются в очереди.

Чтобы подтвердить прием предупреждения от сигнального интерфейса:

► Нажмите одновременно кнопки «2» и «3» (2+3).

Сообщения о состоянии от сигнального интерфейса

Такие сообщения о состоянии инициируются сигнальным интерфейсом. Они предоставляют информацию о наличии определенных сигналов.



Рис. 56. Пример сообщения о состоянии от сигнального интерфейса

Текст предупреждения	Возможная причина	
USI pause (USI пауза)	Активен сигнал usi.pause	
USI feed (USI подача)	Активен сигнал usi.feed	

Таблица 20: Примеры сообщений о состоянии от сигнального интерфейса

Сообщения о состоянии от сигнального интерфейса отображаются только на экране Ready (Готов).

Сообщения о состоянии от сигнального интерфейса могут появляться одновременно с сообщениями о состоянии USI (см. выше). В этом случае предупреждения отображаются с приоритетом.

Сообщения об ошибках

Красный цвет экрана

Сообщения об ошибке требуют подтверждения со стороны оператора, потому что случившееся событие угрожает штатной работе принтера. Значок галочки расположен в правом нижнем углу экрана над кнопкой «4». Такое сообщение останется на дисплее до тех пор, пока не будет устранена причина неисправности и пока сообщение не будет подтверждено нажатием на кнопку «4».



Блокирующие сообщения об ошибке — это сообщения о серьезных ошибках. В таких сообщениях отсутствует значок галочки, то есть их невозможно подтвердить нажатием на кнопку. Такие сообщения можно снять, только если «мягко» перезапустить принтер (одновременно нажав на кнопки «1», «2» и «3» [1+2+3]) или если выключить принтер.

Ошибки в общем программном обеспечении

Ошибки в программном обеспечении невозможно исключить полностью. В настоящем руководстве статус таких ошибок обозначается как «Общая программная ошибка». Они могут быть исправлены только производителем.

Отключите принтер и включите его через 30 секунд. Если ошибка периодически повторяется, обратитесь в нашу службу техподдержки.

Ошибки EasyPlug

Обнаружение ошибок EasyPlug упрощается, если следующим образом настроить параметр:

Printer Language (УправленПринтера) > EasyPlug Setting (Парам. EasyPlug) > EasyPlug errors (Ошибки EasyPlug) = "Strict handling" («НедопустимостьОш»).

Команда EasyPlug, вызывающая сбой в работе, выводится в нижней строке дисплея принтера примерно через 2 секунды. Длина выводимого сообщения — до 30 символов, текст сообщения прокручивается автоматически.

Если ошибка возникла из-за единственного неправильного символа, в тексте выводимого сообщения такой символ будет выделен обратными кавычками (>> <<).

С помощью кнопки () можно переключаться между выведением на дисплей то сообщения об ошибке, то текста команды EasyPlug.

Неспецифические ошибки

Некоторые ошибки могут иметь несколько причин. Чтобы выявить точную причину ошибки, необходимо воспроизвести условия ее возникновения.

- Направьте следующую в сервисный центр производителя максимально подробную информацию (желательно в виде файлов) —
 - Макет этикетки и/или задание печати, во время исполнения которых возникает сообщение об ошибке.
 - Конфигурация параметров (настройки принтера), когда возникла данная ошибка.
 - Файл журнала всех заданий печати до момента возникновения ошибки.
- Для сохранения текущих настроек (значений параметров) принтера используйте параметр Tools (Инструменты) > Diagnostic (Диагностика) > Store Parameters (СохранитьПарамет).
- Для отправки полученных данных EasyPlug на последовательный интерфейс используйте параметр Tools (Инструменты) > Diagnostic (Диагностика) > EasyPlug Monitor (УчетДанныхEasyPl). Для некоторых моделей принтеров файлы журнала заданий печати можно сохранить на внешний носитель данных через параметр Tools (Инструменты) > Diagnostic (Диагностика) > EasyPl. file log (Лог-файл EasyPl.).

На основе этих данных в сервисном центре будут воспроизведены обстоятельства, при которых возникла такая ошибка, и будут найдены способы ее исправления.

Неуказанные сообщения



Некоторые сообщения о состоянии отсутствуют в справочном указателе, который приводится ниже. Такие ошибки не могут быть исправлены оператором.

• Вызовите технического специалиста.



ДОСТУП К ИНСТРУКЦИЯМ ПО УСТРАНЕНИЮ ОШИБОК С ПОМОЩЬЮ СМАРТФОНА



Рис. 57. Если в сообщении об ошибке имеется значок штрихкода (**A**), то для того, чтобы вызвать на смартфон инструкцию по поиску и устранению неисправностей (**C**) можно использовать QR-код (**B**).

В настоящее время эта функция доступна только для наиболее важных сообщений об ошибках, относящихся к оператору машины. В будущем в версии прошивки будут включены и другие сообщения.

Процедура

- Нажмите на кнопку под значком штрихкода. (А). На экране появится QR-код. (В).
- 2. Отсканируйте QR-код с помощью смартфона.

На экране смартфона (C) появится веб-страница с одной или несколькими инструкциями по устранению неполадок.

Если выводится несколько способов решений возникшей ошибки, они сортируются по релевантности, т. е. наиболее вероятное решение ошибки находится вверху.

В настоящее время эта функция отображается только на английском языке. В будущих версиях прошивки будут поддерживаться и другие языки.

3. Коснитесь одного из способов устранения ошибки.

На экране смартфона откроется соответствующая инструкция по устранению ошибки.



СПРАВОЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ СООБЩЕНИЙ О СОСТОЯНИИ

5001 No gap found (Не найден проруб)

Метка («проруб») не обнаружена или были протянуты несколько пустых этикеток.

Иллюстрированное описание для поиска и устранения неисправностей:



Кликните по ссылке Error 5001 или отсканируйте QR-код.

Ошибка могла возникнуть по нескольким причинам:

Возможная причина	Действия		
Неверное положение датчика этикетки	Отрегулируйте положение датчика этикетки (см. главу «Рабочий процесс» > «Регулировки, настройки и функции контроля и оповещения» > « <u>Регулировка положения датчика этикетки</u> » на стр. 80)		
Установлен неподходящий материал. Метки или отсутствуют, или не определяются датчиком	 Используйте только материал с высечкой или другими метками на просвет. 		
Материал заправлен неправильно. Метки расположены на другой стороне	 Заправьте этикеточный материал правильно. 		
Задана неправильная длина этикетки	 Проверьте, как задано определение шага этикетки в задании печати (команда EasyPlug: #IM). Проверьте, как задано определение длины этикетки в меню параметров [Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Material type (Тип материала)]. 		
Датчик этикетки засорился	 Очистите датчик этикетки. 		
Риббон заправлен неправильно. Риббон проходит под датчиком этикетки.	 Заправьте риббон правильно. 		
Чувствительность датчика этикетки недостаточна.	 Проверьте настройку чувствительности датчика этикетки. 		
Датчик этикетки неисправен	EXPERTS > Замените датчик этикетки.		

После подтверждения сообщения нажатием на кнопку «4» принтер автоматически протягивает материал вперед и ищет следующую метку.

5002 Material end (МатериалЗакончил)

Вдоль задней направляющей материала, где расположен датчик окончания материала, не протягивается этикеточная лента.

Иллюстрированное описание для поиска и устранения неисправностей:



Кликните по ссылке Error 5002 или отсканируйте QR-код.

Возможные причины	Решение	
Этикеточный материал закончился, то есть хвост этикеточной ленты достиг задней направляющей (желтого цвета) в принтере	 Заправьте в принтер новый рулон с этикеточный материалом. 	
Этикеточная лента не проходит через заднюю направляющую материала, где расположен датчик окончания материала	Заправьте этикеточную ленту правильно, протянув ее через направляющую. Убедитесь, что направляющие материала отрегулированы по ширине этикеточной ленты.	



5005 Cutter (Нож)

Ошибка на отрезном устройстве. Нож не возвращается в свое исходное положение.

• Проверьте, не загрязнен ли нож. При необходимости очистите нож.



Проверьте функционирование ножа. При необходимости, отрегулируйте нож.

▶ Подтвердите прием сообщения, нажав на кнопку √.

5008 Ribbon end (Риббон закончил)

Сердечник размотки риббона перестал вращаться. Тому может быть несколько причин:

Иллюстрированное описание для поиска и устранения неисправностей: Кликните по ссылке Error 5008 или отсканируйте QR-код.

Иллюстрированное описание для поиска и устранения неисправностей:



Кликните по ссылке Error 5008 или отсканируйте QR-код.

Возможные причины	Решение	
Риббон закончился.	 Заправьте новый рулон с риббоном. 	
Риббон заправлен неправильно.	 Полностью извлеките риббон из принтера и заправьте его заново в соответствии со схемой траектории протяжки риббона. 	
Рулон с риббоном неплотно сидит на сердечнике размотки (проворачивается).	 Убедитесь, что используете рулон с соответствующим внутренним диаметром. Если это не так, поменяйте этот рулон на рулон с риббоном, внутренний диаметр которого соответствует диаметру сердечника размотки. Отрегулируйте пружинные планки на сердечнике размотки так, чтобы плотно зафиксировать на нем рулон с риббоном. 	
Риббон прилип к печатающей головке.	 Извлеките риббон. Очистите печатающую головку. Заправьте риббон заново. 	
Риббон оборвался.	 Заправьте риббон заново. 	

5074 Print module open (Открыт ПечМодуль)

Прижимной рычаг печатающей головки не (полностью) опущен.

Иллюстрированное описание для поиска и устранения неисправностей:



Кликните по ссылке Error 5074 или отсканируйте QR-код.

5110 Ribbon low (СкороеОкончРибб)

Диаметр рулона с риббоном стал меньше установленного критического значения (см. параметр System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Ribbon end warn. (ПредупрОкончРибб)).

Сообщение об ошибке выводится, если при этом активировать параметр: System (СистемныеПарамет) > Print Control (Контроль печати) > Ribbon warn stop (Риббон законч.) = «On (Вкл.)».

Чтобы подтвердить приме сообщения, нажмите на кнопку V, а затем, чтобы продолжить печать, — на кнопку
 кнопку



5140 Rewinder control (Контроль подмотч)

Подмотчик, сматывающий подложку, вращается не так, как должен.

Возможные причины	Решение	
 К внутреннему подмотчику не закреплена лента подложки Конец ленты подложки закреплен на внутреннем подмотчике неправильно 	 Заправьте материал правильно 	
Лента подложки провисает перед подмотчиком так, что подмотчик не может натянуть ее в течение 10 секунд.	 Заправьте материал правильно Вручную прокручивайте подмотчик до тех пор, пока лента не натянется. 	
Лента подложки оборвалась во время печати	 Закрепите заново ленту подложки к подмотчику. 	

5145 Rewinder full (Подмотчик полон)

Диаметр рулона со сматываемой подложкой достиг максимально допустимого значения.

• Снимите переполненный рулон с подложкой.

5302 Ribbon movement (Протяжка риббона)

Ошибка протяжки риббона, связанная с намоткой или разматыванием риббона, т. е., по крайней мере, один из сердечников вращается неправильно или вообще не вращается.

Возможные причины	Решение	
Риббон заправлен неправильно	 Проверьте траекторию протяжки риббона. При необходимости, заправьте риббон правильно. 	
Неправильно установлен параметр, задающий сторону намотки красящего слоя риббона	 Установите параметр Print (Параметры печати) > Material (Material) > Ribbon (Риббон) > <u>Color Side (Цветная сторона)</u> правильно 	
Принтер работает как версия с диспенсером, но без заправленного риббона. Забыли настроить процесс печати на прямую термопечать, поэтому регулятор риббона пытается натянуть его, что приводит к ошибке.	Установите параметр Print (Параметры печати) > Material (Материал) > Label (Этикетка) > Print method (Метод печати) на «Thermal printing (ПрямаяТермопечат)».	

5311 Remove ribbon! (Удалите риббон!)

Ошибка возникает, когда принтер был настроен на работу методом прямой термопечати, но при этом в принтер был заправлен риббон.

• Уберите из принтера риббон.

6033 Print Head not supp.

(Печатающая головка не поддерживается)

Выбранная или обнаруженная печатающая головка не поддерживается данным принтером.

• Установите правильную печатающую головку.



6034 P. Head missing or defect (Печатающей головки Нет Или Несправна) *

Ошибка датчика NTC печатающей головки. Печатающая головка отсутствует или неисправна.

• Установите или замените печатающую головку.

6036 Print Head not authenticated (Печат. головка не опознана)

Обнаружена неоригинальная печатающая головка (печатающая головка не от компании NOVEXX Solutions).

▶ Замените печатающую головку на печатающую головку от NOVEXX Solutions.

6037 Print Head not programmed (Печат. головка не запрограммирована)

Печатающая головка имеет незапрограммированный крипточип.

 Запрограммируйте крипточип или замените печатающую головку на головку с запрограммированным крипточипом

9028 System Exception (ИсключениеСист)

Программная ошибка.

• Прочтите примечания в разделе Общие ошибки программного обеспечения на стр. 98



Очистка

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонтно-профилактические работы потенциально опасны. Несоблюдение правил техники безопасности при обслуживании механических или электрических деталей и устройств может привести к несчастному случаю!

- Все профилактические работы по чистке должны проводиться на выключенном устройстве (с вынутым из розетки сетевым шнуром)!
- Не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства!
- Никогда не направляйте струю спрея непосредственно на устройство! Используйте ткань, смоченную чистящим средством!
- Все ремонтные работы должен проводить только обученный квалифицированный специалист!

Чистящие средства

ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные или агрессивные чистящие средства могут повредить принтер.

- Не используйте очистители, которые могут повредить резиновые поверхности деталей, предупреждающие наклейки и таблички принтера, дисплей, электрические детали и т. п.!
- Не используйте абразивные и другие чистящие средства, которые могут поцарапать или разъесть пластиковые поверхности.
- Не используйте кислотные и щелочные растворы!

Очищаемая деталь	Чистящие средства	Артикул
Печатающая головка	Чистящий карандаш	95327
	Спирт или изопропиловый спирт + ткань	
Резиновые валики (печатный вал, прижимной валик и др.)	Раствор для чистки резиновых валиков	98925
Направляющие валики	Чистящий бензин, технический (денатурированный) спирт, изопропиловый спирт	
	Этикеткоудалитель (спрей)	A103198
Корпус	Обычное мягкое моющее средство	

Таблица 21: Рекомендуемые чистящие средства

Периодичность работ

• Регулярно проводите очистку устройства.

Периодичность работ определяют:

- Условия эксплуатации устройства;
- Ежедневная продолжительность работы;
- Используемые расходные материалы (комбинация этикеточной ленты и риббона).

Общая очистка

Частички пыли и грязи чаще всего оседают на механических деталях принтера.

- Удалите осевшую рабочую пыль с помощью мягкой кисточки или пылесоса;
- Очистите корпус с помощью обычного мягкого моющего средства.



ОЧИСТКА ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ



Рис. 58. А: Печатающая головка, В: Нагревательный элемент на печатающей головке



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск ожога. Во время печати печатающая головка сильно разогревается.
- Дайте остыть печатающей головке прежде чем будете прикасаться к ней!
 - С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения печатающей головки вследствие электростатического разряда или контакта с острым предметом.

- При проведении профилактических работ обеспечьте защиту печатающей головки от электростатических разрядов! Используйте средства защиты от электростатических разрядов!
- Никогда не прикасайтесь к нагревательному элементу голыми руками!
- Никогда не дотрагивайтесь до нагревательного элемента острыми предметами!

Если нет возможности использовать специальную антистатическую экипировку (антистатический браслет, обувь и т. д.), то:

Прежде чем прикасаться к печатающей головке, дотроньтесь до любого заземленного объекта рядом (например, до батареи), чтобы снять с себя накопившийся электростатический заряд!

Процедура

Снятие печатающей головки:

- 1. Отключите принтер.
- 2. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



Руководство пользователя. Принтер XLP 604



- 3. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).
- 4. (Необязательно) Ослабьте натяжение риббона и сдвиньте его у печатающей головки.
- 5. Смочите ткань (В) в спирте (или изопропиловом спирте) и протрите нагревательный элемент (А).



6. (Другой вариант) Протрите нагревательный элемент чистящим карандашом.



ОЧИСТКА РЕЗИНОВЫХ ВАЛИКОВ

ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения вала.

Ни в коем случае не используйте ножи и другие острые предметы для очистки валиков!



Рис. 59. Расположение резиновых валов: А: Печатный вал, В: Подающий валик, С: Тянущий валик

Для очистки валиков рекомендуется вынимать их из принтера. Это можно сделать легко и без инструментов с помощью байонетных соединений.

Как другой вариант, валики можно очищать не вынимая. Для этого понемногу прокручивайте их рукой во время очистки.

Процедура

- 1. Отключите принтер и выньте штепсель из розетки.
- 2. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



- 3. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).
- **4.** Извлеките из принтера один валик (см. главу «Техобслуживание» > «<u>Замена резиновых валиков</u>» на стр. 112).

Для очистки вынимайте только один валик, не вынимайте все сразу. Поскольку валики соединены зубчатыми ремнями, то байонетное соединение снятого валика может прокручиваться. Чтобы предотвратить его прокручивание, удерживайте установленный валик. Это упрощает установку.



- 5. Протрите валик смоченной в растворе для чистки валиков тканью, не оставляющей ворса.
- 6. Установите валик на место.

ОЧИСТКА ВАЛИКА ПЛАВАЮЩЕГО РЫЧАГА

На отклоняющем (направляющем) валу плавающего рычага накапливаются частички клея, поэтому вал требуется периодически очищать.



Процедура

Смочите ткань техническим (денатурированным) спиртом и протрите ею валик.

В случае сильных загрязнений смочите ткань этикеткоудалителем. Соблюдайте меры безопасности, указанные производителем на этикетке чистящего средства!

ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ СИСТЕМЫ ПРОТЯЖКИ РИББОНА



Рис. 60. Требующие очистки от загрязнений от риббона детали в принтере XLP 60х: **А**: Выступ печатающей головки, **В**: Ось, **С**: Металлический или резиновый валик

На деталях системы протяжки риббона оседают частички смолы и/или воска, поэтому эти детали требуется периодически очищать.

Процедура


1. Смочите ткань техническим (денатурированным) спиртом и протрите ею металлические детали системы протяжки риббона.

2.

Если принтер оснащен для работы с функцией экономии риббона, то валик протяжки риббона (см. рисунок выше, С) будет не металлическим, а прорезиненным.

(Необязательно) Смочите ткань техническим (денатурированным) спиртом и протрите ею этот валик (С).

ОЧИСТКА ДАТЧИКА ЭТИКЕТКИ

Процедура

Очистка небольших загрязнений:

- 1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера.
- 2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки.
- 3. Извлеките этикеточный материал из печатного модуля.
- 4. (Необязательно) Ослабьте натяжение риббона и сдвиньте его у печатающей головки.
- 5. Продуйте щель вилочного датчика (А) сжатым воздухом.

Датчик располагается на конце ручки-крепления (вилки) датчика. В случае сильных загрязнений выполните дополнительную очистку с помощью не оставляющей ворса ткани, смоченной в спирте.





Очистка сильных загрязнений:

6. Отвинтите винт (А).





7. Вытащите направляющий профиль (А).



8. Поворачивая ручку настройки (А), выдвиньте до конца вилку фотодатчика (В).



9. Аккуратно поднимите верхнюю часть вилки фотодатчика (В).



10. Смочите ткань (см. рисунок выше, А) или ватную палочку техническим спиртом и протрите ею датчик на конце вилки.



Руководство пользователя. Принтер XLP 604

11. Во время сборки вставьте направляющий профиль в отверстие направляющей (А) на вилке фотодатчика, а задний конец вилки — в болт (В) на стенке принтера.



12. Туго завинтите обратно пластиковую деталь.



ОЧИСТКА ДАТЧИКА ОКОНЧАНИЯ МАТЕРИАЛА

С внутренней стороны направляющей расположен датчик окончания материала. Этот датчик необходимо регулярно очищать от скопившихся частичек пыли и грязи. Периодичность очистки зависит от используемого этикеточного материала.

Процедура

- 1. Откройте переднюю крышку корпуса принтера.
- 2. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки.
- 3. Извлеките этикеточный материал из печатного модуля.
- 4. Очистите датчик окончания материала (А) с помощью струи сжатого воздуха.



5. (При необходимости) В случае сильных загрязнений выполните дополнительную очистку с помощью не оставляющей ворса ткани, смоченной в спирте.

Техобслуживание

Замена резиновых валиков

Резиновые валы имеют быстроразъемное соединение (байонетное соединение с защелкой), что значительно упрощает процесс замены. Никакие вспомогательные инструменты не понадобятся. Описание ниже относится к следующим трем валикам (см. рисунок):



Рис. 61. Расположение резиновых валов (некоторые детали были обесцвечены / убраны, чтобы валы было лучше видно):

А: Печатный вал, В: Подающий валик, С: Тянущий валик

Процедура

Снятие валика:

- 1. Отключите принтер.
- 2. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (А).



- **3.** Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В) и прижимной рычаг тянущего валика (см. рисунок выше, С).
- 4. (Необязательно) Извлеките этикеточный материал из печатного модуля.



5. Надавив на печатный вал (А) до упора вверх, поверните его влево (против часовой стрелки) и извлеките из принтера.

Когда принтер выключен (а он должен быть выключен), передаточный механизм вращается вместе с печатным валом. Заблокировать его вращение можно, если удерживать рукой подающий валик (и наоборот).



Установка:

6. Вставьте валик (А) во внешний опорный диск.



- 7. Поверните печатный вал так, чтобы стальной выступ (см. рисунок выше, В) на его конце вошел в прорезь байонетного соединения.
- 8. Надавив на печатный вал вниз до упора, поверните его вправо (по часовой стрелке) до упора.



ЗАМЕНА ПЕЧАТАЮЩЕЙ ГОЛОВКИ





Рис. 62. А: Печатающая головка, В: Нагревательный элемент на печатающей головке

►

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск ожога. Во время печати печатающая головка сильно разогревается.
 - Дайте остыть печатающей головке прежде чем будете прикасаться к ней!
 - С осторожностью прикасайтесь к печатающей головке!

ВНИМАНИЕ!

Риск повреждения печатающей головки вследствие электростатического разряда или контакта с острым предметом.

- Перед проведением замены печатающей головки обесточьте принтер!
- При проведении профилактических работ обеспечьте защиту печатающей головки от электростатических разрядов! Используйте средства защиты от электростатических разрядов!
- Никогда не прикасайтесь к нагревательному элементу голыми руками!
- Никогда не дотрагивайтесь до нагревательного элемента острыми предметами!

Если нет возможности использовать специальную антистатическую экипировку (антистатический браслет, обувь и т. д.), то:

Прежде чем прикасаться к печатающей головке, дотроньтесь до любого заземленного объекта рядом (например, до батареи), чтобы снять с себя накопившийся электростатический заряд!

Процедура

Снятие печатающей головки:

1. Отключите принтер.



Руководство пользователя. Принтер XLP 604

2. Откройте переднюю крышку корпуса принтера (см. рисунок ниже, А).



- 3. Поднимите прижимной рычаг печатающей головки (см. рисунок выше, В).
- 4. (Необязательно) Ослабьте натяжение риббона и сдвиньте его у печатающей головки.
- 5. Ослабьте барашковый винт (А) и потяните печатающую головку (В) вперед.



Установка печатающей головки:

6. Установите новую печатающую головку, вставив отверстия (А) на болты (В). Осторожно вдавите печатающую головку так, чтобы ее контакты на задней части встали в разъем (С).



7. Затяните барашковый винт (см. рисунок выше, D).



Дальнейшие действия

Нет необходимости настраивать параметры, связанные с сопротивлением печатающей головки или шириной печатающей головки, поскольку печатающая головка снабжена микросхемой памяти, где записаны все важные для работы данные.

Эти сохраненные данные печатающей головки позволяют системе управления принтером определить, была ли установлена печатающая головка правильного типа. Если была установлена головка неправильного типа, появится следующее сообщение об ошибке:

```
6033
Print Head not supp.
```

(6033 Print Head not supp.), Печатающая головка не поддерживается

Если печатающая головка отсутствует или была установлена неисправная головка, появится следующее сообщение об ошибке:

6034 P. Head missing or defect

(6034 P. Head missing or defect), Печатающей головки Нет Или Несправна



Приложение

ТИПЫ ЭТИКЕТОЧНОГО МАТЕРИАЛА

На что обратить внимание при выборе этикеточного материала для принтера XLP 60х.

Характеристики материала

Принтер XLP 60х предусматривает печать как на этикеточном материале, смотанным в рулон, так и на этикеточной ленте, сложенной гармошкой.

Подробнее о характеристиках материала см. раздел «Этикеточный материал» на стр. 12.

Метки на просвет и метки на отражение

Принципиально различают два типа этикеточного материала: «обработанный» (англ. *converted*), то есть когда исходный самоклеящийся материал, состоящий из поверхностного (печатного) слоя, клея и подложки, подвергают дополнительной обработке, нанося на него разного рода высечку, вырубку, засечки и т. п. (так называемые «метки на просвет»), и «необработанный» (англ. *unconverted*) материал, то есть самоклеящиеся этикетки без каких-либо меток вообще.

- Материал с метками («обработанный» материал): Начало каждой этикетки, как правило, помечается меткой. В случае самоклеящихся этикеток это могут быть разного рода «прорубы» между этикетками (А). В случае картонных этикеток — небольшие засечки по краям (В). Метки на отражение (черные метки) (С), нанесенные на этикетки, принтер увидит только, если он оснащен дополнительным датчиком на отражение.
- Материал без меток («необработанный» материал): Этикеточный материал, на котором отсутствуют какие-либо метки, представляет собой сплошную непрерывную ленту, или «непрерывный материал». В этом случае длина этикетки задается через меню параметров.



Датчик этикетки на просвет Датчик этикетки на отражение Рис. 63. Разные типы и расположение меток, определяющих «начало этикетки».

Критерии качества

При выборе этикеточного материала необходимо учитывать три фактора:

- Фактуру поверхностного слоя этикетки;
- Химические свойства материала, которые влияют на способ печати.
- Температуру, необходимую для переноса краски.



Фактура поверхностного слоя этикетки

Чем грубее (шершавее) поверхностный слой этикетки, тем интенсивнее износ печатающей головки. Особенно важно это учитывать при прямой термопечати. При термотрансферной печати фактура поверхностного слоя этикетки не столь существенна, поскольку можно подобрать риббон, который будет несколько шире этикеточной ленты, благодаря чему печатающая головка будет защищена по всей ширине материала.

Температура печатающей головки

Та же закономерность (преждевременный износ печатающей головки) наблюдается при высокотемпературной печати: чем выше температура печатающей головки, тем дольше остывают материал и риббон, и тем интенсивнее износ печатающей головки.

Ссылка на связанные разделы и главы

• См. раздел «Этикеточный материал» на стр. 12.



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

(Перевод с английского; оригинал на немецком)

Μы,

Компания Novexx Solutions GmbH («Новекс Солюшнз ГмбХ»), Омштрассе 3 D-85386 г. Эхинг Германия

Настоящим заявляем, что оборудование, указанное ниже, было сконструировано и изготовлено в соответствии с основными требованиями в отношении техники безопасности и охраны труда указанных ниже директив:

Модель	XLP 604/ XLP 604 / XLP 605
Основное назначение	Термотрансферные принтеры
Применяемые Директивы ЕС:	2014/30/ ЕС (ЭМС) 2006/42/ЕС (Машины и механизмы) 2011/65/EU (RoHS [«Ограничения на использование опасных материалов в производстве электрического и электронного оборудования»])
Применяемые гармонизированные стандарты, а именно:	ISO 12100: 2010 (ГОСТ Р 54125–2010 (ИСО 12100:2010) «Безопасность машин и оборудования. Принципы обеспечения безопасности при проектировании»); EN 62368–1:2014 / A11:2017 (ГОСТ IEC 62368-1-2014 «Аудио-, видеоаппаратура, оборудование информационных технологий и техники сеязи. Часть 1. Требования безопасности»); EN 55032:2015 (ГОСТ CISPR 32–2015 «Электромагнитная совместимость оборудования мультимедиа. Требования к электромагнитной эмиссии»); EN IEC 61000-6-2:2019 (ГОСТ IEC 61000-6-2-2016 «Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 6–2. Общие стандарты. Стандарт помехоустойчивости для промышленных обстановок»); EN 61000-3-2:2014 (ГОСТ IEC 61000-3-2-2017 «Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3–2. Нормы. Нормы эмиссии гармонических составляющих тока (оборудование с входным током не более 16 A в одной фазе)»); EN 61000-3-3:2013 (ГОСТ IEC 61000-3-3-2015 «Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 3–3. Нормы. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в общественных низковольтных системах электроснабжения для оборудования с номинальным током не более 16 A (в одной фазе), подключаемого к сети электропитания без особых усповий»)
Лицо, ответственное за составление технической документации	Компания Novexx Solutions GmbH («Новекс Солюшнз ГмбХ»), адрес см. выше

г. Эхинг, 18.06.2018

/подпись/

Альфредо Сансон Руководитель отдела каналов поставок, производства и комплаенс

ПРИМЕНЯЕМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ

Программное обеспечение с открытым исходным кодом

Данное оборудование использует программное обеспечение с открытым исходным кодом. Каталог используемых библиотек программного обеспечения и лицензий хранится в машине и может быть загружен через веб-браузер.

Введите следующий адрес в веб-браузере:

http://<hostname>/licenses.zip

<hostname> = Имя хоста или IP-адрес машины Веб-сервер должен быть активирован (параметр Interface (Парам.Интерфейса) > Network (Параметры сети) > Services (Сетевые сервисы) > WEB server (Веб-сервер) = «On (Вкл.)»).

Файл licenses.zip содержит ряд подкаталогов, каждый из которых назван в честь используемой библиотеки программного обеспечения. В каждом подкаталоге содержится лицензия с открытым исходным кодом, относящаяся к соответствующему программному обеспечению.



Алфавитный указатель параметров и сообщений об ошибках³⁴

Цифры

5001 No gap found (Не найден проруб)	на стр. 100
5002 Material end (МатериалЗакончил)	на стр. 100
5005 Cutter (Нож)	
5008 Ribbon end (Риббон закончил)	
5074 Print module open (Открыт ПечМодуль)	
5110 Ribbon low (СкороеОкончРибб)	
5140 Rewinder control (Контроль подмотч)	
5145 Rewinder full (Подмотчик полон)	
5302 Ribbon movement (Протяжка риббона)	
5311 Remove ribbon! (Удалите риббон!)	
6033 Print Head not supp.	
6034 Р. Head missing or defect (ПечГолНетИлиНесправна) Ошибка!	Закладка не определена.
6036 Print Head not authenticated (Печат. головка не опознана)	
6037 Print Head not programmed (Печат. головка не запрограммирована)	
9028 System Exception (ИсключениеСист)	

С

Color Side (Цветная сторона)	51
Cutter test (Проверка ножа)	56

D

Delete Job (Удалить задание)	53
Delete Spooler (Очистка спулера)	53
Detect label length (ОпредДлиныЭтикет)	53

н

Head down lead (Опустить головку)	56
Head lift autom. (Авт. подъем головки)	55
Head pressure (Прижим головки)	52

I

Inner ribbon Ø (ВнутрДиаметрРибб)......55

L

Label sens. type (ТипДатчикаЭтикет)	

Μ

Material length (Длина материала)	54
Material type (Тип материала)	53
Material width (Ширина материала)	53

³⁴ Прим. пер. Сообщения и параметры расположены в порядке английского алфавита. Для навигации по сообщениям или параметрам на русском языке воспользуйтесь функцией текстового поиска.



0

Outer ribbon Ø (ВнешнДиаметрРибб)	55
-----------------------------------	----

Ρ

Print contrast (Контраст печати)	52
Print method (Метод печати)	52
Print speed (Скорость печати)	53

R

Ribbon length (Длина риббона)	55
Ribb. есо. limit (ЛимитЭконРиббона)	56
Ribbon autoecon. (Экономия риббона)	55
Ribbon length (Длина риббона)	
Ribbon width (Ширина риббона)	54

Х

< - Printadjust (Нач.печати по X)	. 52
(

Y - Printadjust (Нач.печати по Y)52



